



**PHD5712**



**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Operating instructions  
**fr** Notice d'utilisation  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning  
**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje

**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης  
**tr** Kullanma talimatı  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** تعليمات الاستخدام

## Sicherheitshinweise

Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt.

Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.

### **⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Gerät nur nach Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben. Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen. Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

**⚠** Das Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Nicht an tropfnassen Haaren oder Kunststoffhaaren anwenden.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

## ⚠ Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

## ⚠ Erstickungsgefahr!

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

## ⚠ Achtung!

Die Ondulierdüse und der Diffuser können heiß werden, vor dem Abnehmen abkühlen lassen.

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt einen Haartrockner und Zubehör.

## Gebrauch

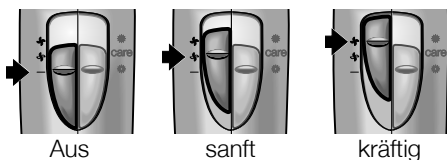
**Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken. Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln oder Haaren bleibt.**

Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.

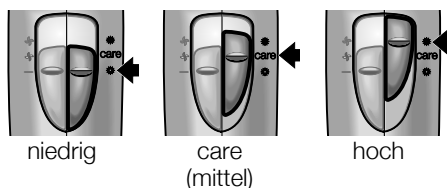
Zum Vortrocknen von handtuch-trockenem Haar die kräftige Gebläsestufe mit hoher Temperatur wählen.

Die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

## Gebläse



## Temperatur



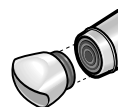
Die Gebläse und Temperaturstufen können beliebig kombiniert werden.

## Cool-Taste



Die Cool-Taste ist in jeder Stufe zuschaltbar, zum idealen Festigen/Formen der Frisur nach dem Trocknen.

## Ondulierdüse



Zum gezielten Trocknen/Formen bestimmter Haarpartien. Düse darf das Haar nie direkt berühren; sanftes Gebläse mit niedriger Temperatur einstellen.

Mehr Informationen zum Thema Bosch-Styling unter [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffuser



Ideal für glattes oder strapaziertes Haar. Gibt feinem, langem oder halblangem Haar mehr Volumen. Stifte direkt auf die Kopfhaut setzen und den Luftstrom durch kreisende Bewegungen verteilen. Kräftigen bis hohen Luftstrom einstellen.

Durch die bewegliche Platte ist der Diffuser besonders schonend zur Kopfhaut.

## Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.

## Reinigen



### Stromschlaggefahr!

*Vor dem Reinigen das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen. Das Gerät niemals in Wasser tauchen.*

*Keinen Dampfreiniger benutzen.*

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Regelmäßig Luft-Einlassgitter abziehen, das Sieb dahinter herausnehmen, abspülen und trocknen oder mit einem weichen Pinsel reinigen.

## Technische Daten

	<b>PHD5712</b>
Spannung	220–240 V~
Leistung	2000 W
Frequenz	50–60 Hz

## Entsorgung



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet.

Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Über aktuelle Entsorgungshinweise informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf der Hefrückseite.

Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

## Safety information

Please read, follow and retain the operating instructions! When passing on the appliance, enclose these instructions.

This appliance is designed for the household or for similar, non-industrial applications.

Non-industrial applications include e.g. use in employee rooms in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, as well as use by guests in boarding houses, small hotels and similar dwellings.

### **⚠ Risk of electric shock and risk of fire!**

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.

Children under 8 years of age must not operate the appliance.

These appliances may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers. Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are supervised.

Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged. After using the appliance or if a fault develops, always pull out the mains plug. To protect the user, all repairs to the appliance, e.g. replacement of the power cord, should be carried out only by our customer service.

Do not

- bring the power cord into contact with hot parts;
- pull the power cord over sharp edges;
- carry the appliance by the power cord.

Before cleaning the appliance, pull out the mains plug.

**⚠ Never immerse the appliance in water.**

Do not use a steam cleaner.

Do not use on dripping wet hair or on synthetic hair.



Do not use near water which is in the bath, washbasin or other vessels.

## **⚠ Risk of death!**

Never bring the appliance into contact with water. There is a risk even when the appliance has been switched off. Therefore, pull out the mains plug after using the appliance or when taking a break from drying your hair. Additional protection will be provided if a residual-current-operated circuit-breaker up to 30 mA is fitted to your domestic power supply. Please consult an electrician.

## **⚠ Risk of suffocation!**

Do not let children play with packaging material.

## **⚠ Warning!**

The crimping nozzle and the diffuser may become hot; leave to cool down before removing.

These operating instructions describe one hair dryer and accessories.

## Using the appliance

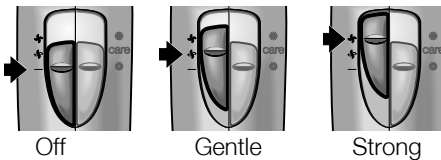
**Never cover the blower or intake opening. Ensure that the intake opening does not become blocked with fluff or hair.**

If the hair dryer overheats, e.g. due to a covered ventilation opening, it will automatically switch off and then switch on again several minutes later.

To pre-dry towel-dry hair, select the powerful blower setting and a high temperature.

Keep the blower opening approx. 10 cm from your head.

### Blower

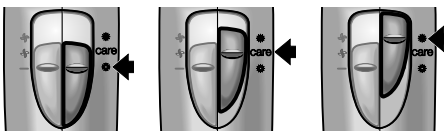


Off

Gentle

Strong

### Temperature



low

care  
(Medium)

high

Any blower and temperature settings can be combined.

### Cooling button



The Cooling button can be switched on at any setting; ideal for styling/shaping your hair after drying.

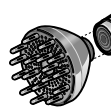
### Crimping nozzle



For drying/shaping specific parts of the hair. Nozzle must never touch the hair; select a gentle blower setting at a low temperature.

More information on the subject of Bosch styling can be found at [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

### Diffuser



Ideal for smooth or out-of-condition hair. Thickens fine, long or semi-long hair. Place pins directly on the scalp and distribute the air flow by circular movements. Set strong to high air flow.

Thanks to the moving plate, the diffuser is especially gentle on the scalp.

## Storage

Before putting the appliance away, leave it to cool down and pull out the mains plug.

## Cleaning



### Risk of electric shock!

*Before cleaning the appliance, leave it to cool down and pull out the mains plug.*

*Never immerse the appliance in water.*

*Do not use a steam cleaner.*

- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive detergents.
- Regularly remove the air inlet grille, take out the filter at the back, rinse and dry or clean with a soft paint brush.

## Technical specifications

	<b>PHD5712</b>
Voltage	220–240 V~
Power	2000 W
Frequency	50–60 Hz

## Disposal



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased.

The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Subject to alterations.

## Consignes de sécurité

Veuillez lire la notice d'utilisation attentivement et entièrement, respectez les instructions qu'elle contient et rangez-la soigneusement !

Si l'appareil change de propriétaire, remettez-lui cette notice.

Cet appareil est destiné à des applications dans un foyer ou similaires à celles d'un foyer, il n'est pas destiné à un usage professionnel.

Les applications similaires à celles d'un foyer comprennent par exemple l'utilisation dans les locaux du personnel de magasins, de bureaux, d'entreprises agricoles et autres entreprises commerciales et industrielles, ainsi que l'utilisation par les clients de pensions, petits hôtels et immeubles d'habitation similaire.

### **Risque d'électrocution et d'incendie !**

Branchez et faites fonctionner l'appareil en respectant les indications figurant sur la plaque signalétique.

L'utilisation de cet appareil par des enfants de moins de 8 ans est interdite.

Les enfants de 8 ans et plus, les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou ne détenant pas l'expérience et / ou les connaissances nécessaires pourront utiliser cet appareil à condition de le faire sous surveillance, ou que son utilisation sûre leur ait été enseignée et qu'ils aient compris les dangers qui en émanent. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage de l'appareil, et l'entretien par l'utilisateur, sont des activités qu'il ne faut pas permettre aux enfants sans surveillance.

N'utilisez l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage. Débranchez la fiche mâle après chaque utilisation ou en cas de panne. Afin d'écartier tout danger, seul notre service après vente est habilité à réparer l'appareil, comme par exemple procéder au remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation

- N'entre pas en contact avec des pièces chaudes.
- Ne frotte pas contre des arêtes vives et
- Ne vous en servez pas comme poignée de transport.

Avant le nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

 Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.

N'utilisez pas l'appareil sur des cheveux en train de goutter et sur des cheveux synthétiques.



N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau susceptible de se trouver dans une baignoire, un lavabo ou d'autres récipients.

### ⚠ Danger de mort !

Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec l'eau.

Le danger persiste même avec l'appareil éteint ; pour cette raison, débranchez la fiche mâle de la prise de courant après utilisation et lorsque vous interrompez le séchage.

L'incorporation, dans le secteur de la maison, d'un disjoncteur différentiel (jusqu'à 30 mA) apporte un supplément de sécurité. Faites vous conseiller par un installateur d'équipements électriques.

### ⚠ Risque d'asphyxie !

Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

### ⚠ Attention !

La buse d'ondulation et le diffuseur peuvent devenir très chauds ; laissez-les refroidir avant de les retirer.

Cette notice d'utilisation décrit un sèche-cheveux et ses accessoires.

## Utilisation

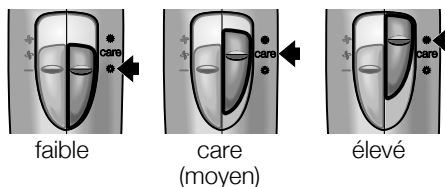
**Ne recouvrez jamais les orifices d'aspiration et de sortie du ventilateur. Veillez bien à ce que l'orifice d'aspiration reste exempt de peluches et cheveux.**

En cas de surchauffe due par exemple au fait que l'orifice d'entrée / sortie d'air a été obturé, le sèche-cheveux s'éteint automatiquement et se rallume quelques minutes plus tard.

Pour soumettre à un séchage préalable les cheveux que vous voulez sécher avec une serviette, réglez le ventilateur sur le haut débit à haute température.

Maintenez l'orifice de sortie du ventilateur env. 10 cm au dessus de la tête.

## Température



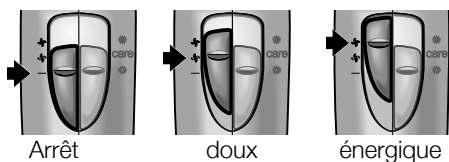
Vous pouvez combiner à volonté les niveaux de vitesse du ventilateur et ceux de température.

## Touche Cool

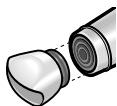


Vous pouvez ajouter la fonction Cool à chaque niveau, pour affermir / mettre en forme votre coiffure à la fin du séchage.

## Ventilateur



## Buse ondulée



Cette buse sert à sécher / mettre en forme certaines parties de votre chevelure. La buse ne doit pas toucher directement les cheveux ; réglez le ventilateur et la température sur un niveau réduit.

Informations avancées sur le thème Bosch-Styling à l'adresse [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffuseur



Il est idéal pour les cheveux lisses et stressés. Il confère du volume aux cheveux longs ou mi-longs. Faites reposer les tiges directement sur le cuir chevelu puis répartissez le flux en décrivant des mouvements rotatifs. Réglez le sèche-cheveux sur un flux d'air énergétique à élevé.

Grâce à la plaque mobile, le diffuseur ménage particulièrement bien le cuir chevelu.

## Rangement

Avant de ranger l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir et débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

## Nettoyer



### Risque d'électrocution !

*Avant de nettoyer l'appareil, laissez-lui le temps de refroidir et débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.*

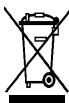
*N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.*

- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- Retirez régulièrement la grille d'entrée d'air, extrayez le filtre qui se trouve derrière, lavez-le et faites-le sécher ou nettoyez-le à l'aide d'un pinceau à poils doux.

## Données techniques

	PHD5712
Tension	220–240 V~
Puissance	2000 W
Fréquence	50–60 Hz

## Mise au rebut



Cet appareil a été labélisé en conformité avec la directive communautaire européenne 2012/19/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Cette directive fixe le cadre, en vigueur sur tout le territoire de l'UE, d'une reprise et d'un recyclage des appareils usagés.

Pour connaître les consignes actuelles relatives à la mise au rebut, renseignez-vous auprès de votre revendeur ou de votre municipalité.

## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

## Istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione interamente, osservare e conservare le istruzioni per l'uso! In caso di cessione dell'apparecchio consegnare anche queste istruzioni.

Questo apparecchio è previsto per l'impiego domestico o simile, non professionale.

Gli impieghi simili a quello domestico comprendono ad es. l'impiego ambienti riservati al personale in negozi, uffici, aziende agricole e altre aziende di produzione, nonché l'uso da parte di ospiti di pensioni, piccoli hotel e simili strutture abitative.

### **⚠ Pericolo di scossa elettrica e pericolo d'incendio!**

Collegare ed usare l'apparecchio solo secondo i dati sulla targhetta d'identificazione.

L'uso dell'apparecchio è vietato a bambini in età inferiore a 8 anni.

L'uso di questi apparecchi è consentito a bambini in età di 8 anni o superiore ed a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure prive di esperienza e/o competenza, se sono sorvegliati o sono stati istruiti sull'uso sicuro di questo apparecchio ed hanno compreso i pericoli da esso derivanti. Ai bambini è vietato giocare con l'apparecchio! Ai bambini senza sorveglianza è vietato eseguire la pulizia e manutenzione di competenza dell'utente.

Utilizzare solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio non presentano danni. Dopo ogni uso, oppure in caso di guasto, estrarre la spina di alimentazione. Per evitare pericoli, le riparazioni all'apparecchio, come per es. la sostituzione del cavo di alimentazione danneggiato, devono essere eseguite solo dal servizio assistenza clienti.

Il cavo di alimentazione non deve essere

- ➔ messo in contatto con oggetti caldi;
- ➔ tirato su spigoli vivi;
- ➔ usato per trasportare l'apparecchio.

Prima della pulizia estrarre la spina d'alimentazione.

**⚠ Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.**

Non utilizzare per la pulizia pulitrici a vapore.

Non usare su capelli grondanti d'acqua o su capelli in materiale sintetico.



Non usare in prossimità di acqua contenuta in vasche da bagno, lavandini o altri contenitori.

## ⚠ Pericolo di morte!

Non mettere mai l'apparecchio in contatto con acqua. Il pericolo è presente anche ad apparecchio spento, perciò estrarre la spina dopo l'uso e, in caso di interruzioni, durante l'uso.

L'installazione di un interruttore differenziale fino a 30 mA nell'impianto domestico offre una protezione supplementare. Consultare un elettricista.

## ⚠ Pericolo di asfissia!

Vietare ai bambini di giocare con materiali d'imballaggio.

## ⚠ Attenzione!

La bocchetta ondulatorice ed il diffusore possono surriscaldarsi, farli raffreddare prima di rimuoverli.

Queste istruzioni per l'uso descrivono un asciugacapelli e gli accessori.

## Uso

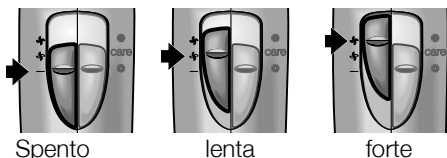
**Non coprire mai l'apertura della ventola o di aspirazione. Prestare attenzione che l'apertura di aspirazione sia sempre libera da peli o capelli.**

In caso di surriscaldamento, per es. a causa di copertura di un'apertura dell'aria, l'asciugacapelli si spegne automaticamente e si riaccende dopo pochi minuti.

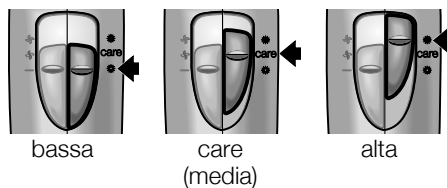
Per l'asciugatura preliminare di capelli asciugati con l'asciugamano, selezionare il grado forte della ventola con temperatura alta.

Tenere l'apertura della ventola a ca. 10 cm di distanza dalla testa.

## Ventola

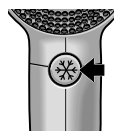


## Temperatura



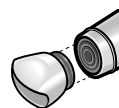
Il grado della ventola ed il grado di temperatura possono essere combinati a discrezione.

## Tasto Cool



Il tasto Cool può essere aggiunto a qualsiasi grado, per consolidare/modellare in modo ideale l'acconciatura dopo l'asciugatura.

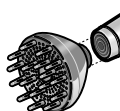
## Bocchetta ondulatorice



Per asciugare/modellare in modo mirato determinate parti della capigliatura. La bocchetta non deve mai toccare direttamente i capelli; regolare la ventola su lenta con una temperatura bassa.

Ulteriori informazioni sul tema Bosch-Styling nel sito [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffusore



Ideale per capelli lisci o affaticati. Conferisce più volume ai capelli sottili, lunghi o semilunghi. Portare le punte a contatto diretto con il cuoio capelluto e distribuire la corrente d'aria con movimenti circolari. Regolare una corrente di aria forte o alta.

Grazie alla piastrina mobile, il diffusore agisce con molta delicatezza sul cuoio capelluto.

## Conservazione

Prima di conservare l'apparecchio staccare la spina di rete e lasciarlo raffreddare.

## Pulizia



### Pericolo di scarica elettrica!

*Prima della pulizia staccare la spina di rete e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare per la pulizia pulitrici a vapore.*

- Strofinare esternamente l'apparecchio con un panno umido. Non usare prodotti corrosivi o abrasivi.
- Staccare regolarmente la griglia di aspirazione aria, estrarre il filtro retrostante, sciacquarlo ed asciugarlo o pulirlo con un pennello morbido.

## Dati tecnici

	<b>PHD5712</b>
Tensione	220–240 V~
Potenza	2000 W
Frequenza	50–60 Hz

## Smaltimento



Questo apparecchio è contrassegnato conformemente alla Direttiva europea 2012/19/CE Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La direttiva prescrive il quadro normativo per un recupero e riciclaggio degli apparecchi dismessi.

Informarsi sulle attuali vie per la rottamazione presso il proprio rivenditore specializzato o presso la propria amministrazione comunale.

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifiche.

## Veiligheidsvoorschriften

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen, ernaar handelen en bewaren!  
Overhandig ook deze gebruiksaanwijzing wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden.

Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en voor huishoudachtige, niet-commerciële toepassingen.

Huishoudachtige toepassingen omvatten bijv. het gebruik in personeelsruimtes van winkels, kantoren, landbouwbedrijven en andere zakelijke bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke woonvoorzieningen.

### **Gevaar van een elektrische schok en brandgevaar!**

Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.

Kinderen jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet bedienen.


Deze apparaten kunnen worden bediend door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of geestelijke beperkingen of met gebrekkige ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Alleen gebruiken wanneer het aansluitsnoer en het apparaat niet zijn beschadigd. Trek de stekker altijd uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of indien er storing optreedt. Om gevaren te vermijden mogen reparaties aan het apparaat – bijvoorbeeld het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer – uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantenservice.

Het aansluitsnoer niet

- in contact brengen met hete onderdelen;
- langs scherpe randen trekken;
- gebruiken om het apparaat op te tillen.

Voor het reinigen de stekker uit het stopcontact trekken.

 Het apparaat niet onderdompelen in water.

Geen stoomreiniger gebruiken.

Niet gebruiken bij druijpnat haar en kunststof haar.



Niet gebruiken in de buurt van water dat zich in een badkuip, wasbak enz. bevindt.

### ⚠ Levensgevaar!

Het apparaat niet met water in contact brengen. Dit gevaar bestaat ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Trek daarom na het gebruik en bij onderbrekingen tijdens het gebruik de stekker uit het stopcontact. Inbouw van een foutstroomveiligheidsschakelaar van max. 30 mA in de huisinstallatie biedt aanvullende beveiliging. Laat u adviseren door een elektromonteur.

### ⚠ Verstikkingsgevaar!

Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

### ⚠ Attentie!

De onduleerkop en de diffuser kunnen heet worden, laat ze afkoelen voordat u ze verwijderd.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft één haardroger met toebehoren.

## Gebruik

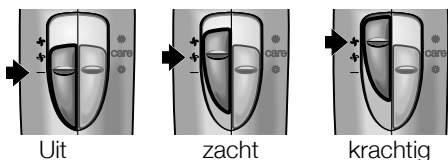
**De ventilator- of aanzuigopening nooit afdekken. Zorg ervoor dat de aanzuigopening vrij blijft van vezels en haren.**

Bij oververhitting, bijvoorbeeld omdat een luchtopening is afgedekt, schakelt de haardroger zichzelf automatisch uit en na enkele minuten weer in.

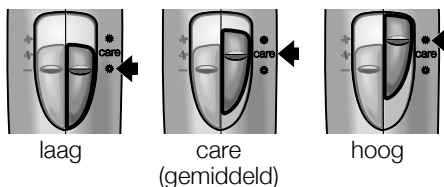
Kies de krachtige ventilatorstand en de hoge temperatuur om handdoekdroog haar te drogen.

De ventilatoropening ca. 10 cm van het hoofd houden.

## Ventilator



## Temperatuur



De ventilator- en temperatuurstanden kunnen naar wens worden gecombineerd.

## Cool-toets



De cool-toets kan bij elke stand worden ingeschakeld en is ideaal voor het verstevigen of modelleren van het kapsel na het drogen.

## Onduleerkop



Voor het drogen/modelleren van specifieke gedeeltes van het haar. De kop mag het haar niet raken; zachte ventilatorstand en lage temperatuur instellen.

Meer informatie over Bosch-styling vindt u op: [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffuser



Ideaal voor sluijk of beschadigd haar. Geeft meer volume aan fijn, lang of halflang haar. De stiften direct op de hoofdhuid plaatsen en de luchtstroom verdelen door draaiende bewegingen te maken. Een krachtige tot harde luchtstroom instellen.

Dankzij het bewegende plaatje is de diffuser bijzonder zacht voor de hoofdhuid.

## Opbergen

Apparaat laten afkoelen en de stekker uit het stopcontact trekken voordat u het opbergt.

## Reinigen



### Gevaar van elektrische schok!

*Apparaat laten afkoelen en de stekker uit het stopcontact trekken voordat u het reinigt. Het apparaat niet onderdompelen in water.*

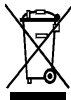
*Geen stoomreiniger gebruiken.*

- De buitenkant van het apparaat schoonvegen met een vochtige doek. Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Regelmatig het luchtinlaatrooster van het apparaat trekken, de zeef daarachter verwijderen, afspoelen en afdrogen of reinigen met een zacht kwastje.

## Technische gegevens

	PHD5712
Spanning	220–240 V~
Vermogen	2000 W
Frequentie	50–60 Hz

## Afvoer van het oude apparaat



Dit apparaat is geclassificeerd volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG over oude elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Deze richtlijn vormt voor de gehele EU een kader voor de terugname en recycling van oude apparaten.

Voor actuele informatie over de afvoer van het oude apparaat kunt u terecht bij de vakhandel of bij uw gemeente.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantiëvoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie hebt u altijd uw aankoopbewijs nodig.

## Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsvejledningen grundigt, følg den og opbevar den på et sikkert sted! Sørg for, at denne vejledning følger med apparatet, hvis det gives videre til en ny ejer.

Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen eller husholdningslignende indretninger; det er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Ved husholdningslignende indretninger forstås f.eks. brug i medarbejderum i forretninger, på kontorer, i landbrugsmæssig og anden erhvervmæssig drift samt brug på pensioner, små hoteller og andre former for boliger, hvor apparatet betjenes af gæsterne selv.

### **⚠ Fare for elektrisk stød og brandfare!**

Apparatet må udelukkende tilsluttes og anvendes i henhold til oplysningerne på typeskiltet.

Apparatet må ikke benyttes af børn under 8 år. Disse apparater kan bruges af børn fra 8 år samt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de overvåges eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Apparatet er ikke legetøj for børn. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Må kun tages i brug, hvis ledningen og apparatet er ubeskadigede. Træk stikket ud efter brug eller hvis der opstår fejl. Reparationer på apparatet som f.eks. udskiftning af en beskadiget elektrisk ledning må kun foretages af vores kundeservice for at undgå skader.

Ledningen må ikke

- berøre varme dele,
- trækkes hen over skarpe kanter,
- benyttes som håndtag.

Træk netstikket ud før rengøring.

**⚠ Dyp aldrig apparatet i vand.**

Der må ikke benyttes damprensere.

Det må ikke benyttes til vådt hår eller kunstigt hår.



Apparatet må ikke benyttes i nærheden af vand, f.eks. i badekar, vaskekumme eller andre beholdere.

## ⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i berøring med vand. Det er også farligt, når apparatet er slukket. Træk derfor altid stikket ud efter brug, og når føntørringen afbrydes.

Montering af et HFI-relæ indtil 30 mA i husets installation giver yderligere beskyttelse. Indhent råd hos en elektriker.

## ⚠ Fare for kvælning!

Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

## ⚠ OBS!

Onduleringsdysen og diffuseren kan blive varme, lad dem afkøle, før de tages af.

Denne brugsvejledning beskriver en hårtørrer og tilbehør.

## Anvendelse

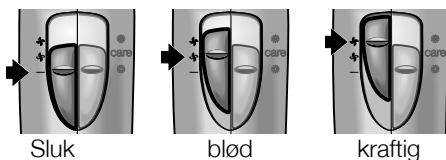
**Ventilations- og indsugningsåbningen må aldrig tildækkes. Sørg for, at indsugningsåbningen er fri for fnug eller hår.**

Hvis hårtørreren bliver for varm, f.eks. fordi luftåbningen dækkes til, slukker hårtørreren automatisk og tænder automatisk igen efter et par minutter.

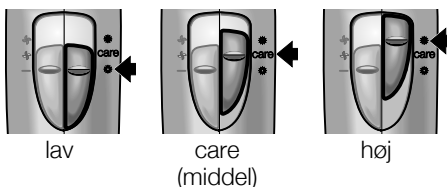
Almindeligt vådt hår, som er tørret med et håndklæde, fortørres bedst med en kraftig luftstrøm og høj temperatur.

Hold blæseråbningen ca. 10 cm væk fra hovedet.

## Blæser



## Temperatur



De forskellige luftstrøm- og temperaturtrin kan kombineres efter behov.

## Cool-taste



Cool-tasten kan tændes på ethvert trin. Velegnet til at fastholde/forme frisuren, når håret er tørt.

## Onduleringsdys



Velegnet til tørring/forming af bestemte dele af håret. Dysen må ikke berøre håret direkte; indstil blød blæsning med lav temperatur.

Yderligere informationer vedr. temaet Bosch-Styling findes under [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffuser



Velegnet til glat eller slidt hår. Giver fint, langt eller halvlant hår mere volumen. Anbring stifterne direkte på hårbunden og fordel luftstrømmen ved at bevæge diffuseren cirkulært. Indstil kraftig til høj luftstrøm.

Den bevægelige plade gør, at diffuseren er særlig skånende mod hårbunden.

## Opbevaring

Lad apparatet afkøle, før det opbevares, og træk elstikket ud.

## Rengøring



### Fare for elektrisk stød!

Lad apparatet afkøle, før det rengøres, og træk elstikket ud. Dyp aldrig apparatet i vand.

Der må ikke benyttes damprensere.

- Tør apparat af udvendigt med en fugtig klud. Der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.
- Fjern luftåbningsgitteret med regelmæssige mellemrum. Tag sien ud, skyl den ren og tør den af eller rengør den med en blød pensel.

## Tekniske data

	PHD5712
Spænding	220–240 V~
Effekt	2000 W
Frekvens	50–60 Hz

## Bortskaffelse



Dette apparat er mærket iht. bestemmelserne i det europæiske direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet indeholder bestemmelser mht. retur og brug af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr, der gælder i hele EU-området.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

## Garanti

På dette apparat yder BOSCH 1 års garanti. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført på garanti. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning. Indsendelse til reparation.

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 6, 2750 Ballerup, tlf. 44-898985.

På reparationer ydes 12 måneders garanti. De kan naturligvis også indsende apparatet gennem Deres lokale forhandler.

## Sikkerhets henvisninger

Vennligst les nøye igjennom bruksanvisningen og rett deg etter den. Den må oppbevares omhyggelig! Dersom apparatet blir levert videre, må denne veiledningen vedlegges.

Dette apparatet er beregnet for husholdningen eller lignende anvendelser og ikke for industrielt bruk.

Rom med husholdningspreget bruk kan være f.eks. bruk i rom som er ment for medarbeidere i butikker, på kontorer, landbruks- eller andre produksjonsrom, såsom bruk av gjester i pensjonater, små hoteller eller lignende oppholdsenheter.

### **⚠ Fare for strømstøt og brannfare!**

Apparatet må kun tilkoples og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke få betjene apparatet. Barn fra og med 8 år og personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og/eller viten, må kun få betjene dette apparatet når de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av apparatet og har blitt instruert om farer som kan oppstå i forbindelse med bruken. Barn må ikke få leke med apparatet. Rengjøring og vanlig vedlikehold må ikke foretas av barn uten oppsyn.

Det må kun benyttes når ledningen og apparatet selv ikke viser tegn på ytre skade. Støpselet må trekkes ut etter hvert bruk eller dersom det oppstår en feil. Reparasjoner på apparatet, f.eks. utskifting av ledningen, må kun utføres av vår kundeservice, for å unngå at det oppstår fare.

Ledningen må ikke

- komme i berøring med varme deler,
- trekkes over skarpe kanter,
- brukes til å bære apparatet i.

Før rengjøring må støpselet trekkes ut.

**⚠** Apparatet må aldri dyppes ned i vann.

Ikke bruk damprensere.

Må ikke brukes ved dryppende vått hår eller hår av kunstfiber.



Apparatet må ikke brukes i nærheten av f.eks. badekar, vask eller andre beholdere som er fylt med vann.

## ⚠ Livsfare!

Apparatet må ikke komme i berøring med vann. Det kan også være fare ved apparater som er slått av, derfor bør alltid støpselet trekkes ut etter bruk eller ved avbrudd i bruken.

Ekstra beskyttelse gir en installasjon av en jordfeilbryter inntil 30 mA i husets el-installasjon. Vennligst la deg informere av en elektroinstallatør.

## ⚠ Fare for kvelning!

Barn må ikke få leke med emballasjen.

## ⚠ Obs!

Onduleringsdysen og diffuseren kan bli varme, før de tas av, bør apparatet avkjøles.

Denne bruksveiledningen beskriver en hårtørker med tilbehør.

## Bruk

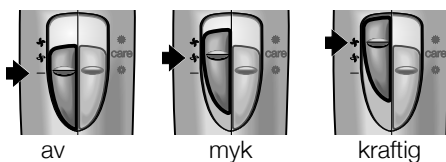
**Viften og innsugingsåpningen må aldri tildekkes. Pass på at innsugingsåpningen er fri for lo og hår.**

Ved overoppheting, f.eks. ved tildekking av lufteåpningene slår hårtørkeren seg automatisk av og slås på igjen etter noen minutter.

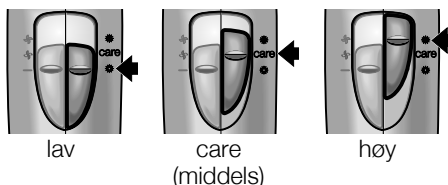
For å forhåndstørke hår som er tørket med håndkle, velges et kraftig viftetrinn med høy temperatur.

Hold vifteåpningen ca. 10cm bort fra hodet.

## Vifte



## Temperatur



Vifte- og temperaturtrinnene kan kombineres etter ønske.

## Cool knapp



Cool knappen kan aktiveres på hvert trinn, den er ideell for å feste/forme frisyren etter tørkingen.

## Onduleringsdysse



For å tørke/forme bestemte hårdeler. Dysen må aldri direkte berøre håret. Still inn en myk luftstrøm med lav temperatur. Mere informasjon om temaet

Bosch-Styling finnes under [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffuser



Ideell for glatt eller slitt hår. Gir fint, langt hår eller halvlangt hår mer volum. Sett stiftene direkte på hodebunnen og fordel luftstrømmen med kretsende bevegelser. Still inn en kraftig eller høy luftstrøm.

På grunn av den bevegelige platen er diffuseren særlig skånsom for hodebunnen.

## Oppbevaring

Apparatet må avkjøles før det legges bort for oppbevaring og støpselet må trekkes ut.

## Rengjøring



### Fare for strømstøt!

Før rengjøring må apparatet avkjøles og støpselet trekkes ut. Apparatet må aldri dyppes ned i vann.

Ikke bruk damprensere.

- Apparatet må kun tørkes av utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk skarpe eller skurende midler.
- Luftgitteret må regelmessig tas av, silen under må tas av, skylles og tørkes etter rengjøringen med en myk pensel.

## Tekniske data

	<b>PHD5712</b>
Spenning	220–240 V~
Effekt	2000 W
Frekvens	50–60 Hz

## Henvisning om avskaffing



Dette apparatet tilsvarer det europeiske direktivet 2012/19/EF som kjennetegner gamle elektro- og elektronikk apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Dette direktivet angir rammen for returløsing og gjenvinning av de gamle apparatene som er gyldig for hele EU.

Tips om aktuelle måter å skrote apparatet på fåes ved henvendelse til faghandelen eller hos kommunen.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

## Säkerhetsanvisningar

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ den. Spara den! Bifoga denna bruksanvisning vid ägarbyte.

Denna apparat är avsedd att användas i ett vanligt hushåll eller icke yrkesmässigt hushåll.

Med icke yrkesmässiga hushåll avses t.ex. fikarum för anställda i en affär, ett kontor, ett lantbruk och andra yrkesmässiga företag samt när gäster på ett pensionat, litet hotell och liknande institutioner använder apparaten.

### **⚠ Risk för stötar och brandfara!**

Apparaten får endast anslutas och användas enligt angivelserna på apparatens typskylt.

Barn under 8 år får inte använda apparaten. Dessa apparater får användas av barn 8 år och äldre och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap om de står under uppsikt eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och om de förstått de faror som kan uppstå i samband med användandet. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och skötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

Apparaten får inte användas om den eller sladden är skadad.

Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget efter varje användning samt vid ett eventuellt fel. Reparationer på apparaten, t.ex. byte av sladd, får endast utföras av vår kundservice.

Detta för att undvika skador på person.

Se till att sladden inte

- kommer i kontakt med heta föremål,
  - dras över vassa kanter,
  - används att bära apparaten i.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring.

**⚠ Doppa aldrig apparaten i vatten!**

Använd aldrig ångrengörare.

Använd inte på droppvått hår eller konstgjort hår.



Använd inte nära vatten i badkar, tvättställ eller andra kärl.

## ⚠ Livsfara!

Låt aldrig apparaten komma i kontakt med vatten. Risken kvarstår även om apparaten är avstängd, dra därför ut sladden ur vägguttaget efter användning och även när du gör en paus i arbetet.

Extra skydd ger en jordfelsbrytare som löser ut vid 30 mA felström.

Rådfråga en elinstallatör.

## ⚠ Kvävningsrisk!

Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

## ⚠ Obs!

Koncentratorn och diffusorn kan bli heta, låt dem svalna innan du lossar dem.

Denna bruksanvisning beskriver en hårtork och tillbehör.

## Användning

**Täck aldrig över öppningarna över fläkt resp. luftinsug. Håll fläktöppningen fri från ludd och hår.**

Om hårtorken blir överhettad, t.ex. om någon av luftöppningarna täckts över, så stängs den automatiskt av men startar åter efter några minuter.

Välj hög fläkthastighet och hög temperatur för att förtorka handdukstort hår.

Håll fläktöppningen på ca. 10 cm avstånd från håret.

## Fläkt

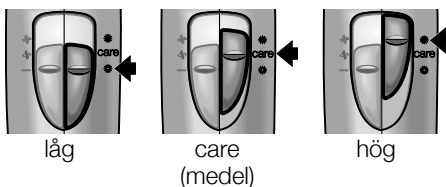


Av

mjuk gång

kraftig

## Temperatur



låg

care  
(medel)

hög

Fläkthastighet och temperatur kan kombineras på valfritt sätt.

## Cool-knapp



Du kan trycka på Cool-knappen oberoende av fläkthastighet och temperatur. Lämplig för att ge stadga åt resp. forma frisyren sedan håret torkat.

## Koncentrator



Används för att torka resp. forma bestämda ställen på håret. Munstycket får aldrig röra direkt vid håret; ställ in mjuk fläkthastighet och låg temperatur.

Mer informationen om Bosch-Styling finner du på [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Diffusor



Mycket bra vid slätt eller nött hår. Ger mer volym åt tunt, långt och halv långt hår. Tryck diffusors stiften lätt direkt mot hårbotten och fördela luftströmmen med cirkelrörelser. Ställ in stark fläkthastighet.

Diffusern är extra skonsam mot hårbotten tack vare den rörliga plattan.

## Förvaring

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna före förvaring.

## Rengöring



### Risk för elektriska stötar!

*Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna före rengöring.*

*Doppa aldrig apparaten i vatten!*

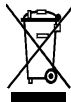
*Använd aldrig ångrengörare.*

- Apparaten torkas av med fuktig duk på utsidan. Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- Lossa med jämna mellanrum gallret över luftintaget, ta ut silen, skölj den och torka den eller rengör den med en mjuk pensel.

## Tekniska data

	<b>PHD5712</b>
Spänning	220–240 V~
Effekt	2000 W
Frekvens	50–60 Hz

## Den gamla apparaten



Denna apparat är markerat enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om gamla elektriska och elektroniska apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktivet anger ramen för återtagande och återvinning av gamla apparater inom EU.

Hör med din kommun eller det ställe där du köpt apparaten var du lämnar en gammal apparat.

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

## Turvallisuusohjeita

Lue käyttöohje tarkkaan, noudata siinä olevia ohjeita ja säilytä se huolellisesti! Jos luovutat laitteen eteenpäin, muista antaa sen mukana myös nämä ohjeet.

Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai siihen rinnastettavaan käyttöön. Se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.

Kotitalouskäyttöön rinnastettava käyttö käsittää esim. laitteen käytön liikkeiden, toimistojen, maatalous- ja muiden ammatillisten yritysten henkilökunnan tiloissa, sekä laitteen käytön pienien hotellien ja palvelutalojen asiakas- ja vierastiloissa.

### **⚠ Sähköiskun vaara ja palovaara!**

Liitä laite vain tyyppikilvessä olevan käyttöjännitemerkinnän mukaiseen pistorasiaan.

Alle 8-vuotiaat eivät saa käyttää laitetta. Kahdeksanvuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt joilla on alentunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää sitä vain valvonnan alaisena tai kun heille on ensin neuvottu, miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteesta aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä sille mitään huoltotöitä.

Käytä laitetta vain, kun liitäntäjohto ja laite ovat moitteettomassa kunnossa. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen ja vian ilmetessä.

Laitteen korjaukset, esim. liitäntäjohtojen vaihtojen, saa tehdä turvallisuusyhtiöstä vain valtuutettu huoltoliike.

Varo, ettei liitäntäjohto

- joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa;
- vaurioitu terävien reunojen vuoksi;
- älä kanna laitetta liitäntäjohtodesta.

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

**⚠ Älä upota laitetta veteen.**

Älä käytä höyrypuhdistinta.

Älä kuivaa laitteella vettävaluvia hiuksia tai synteettisiä hiuksia.



Älä käytä hiustenkuivainta kylpyammeeseen, pesualtaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden läheisyydessä.

## ⚠ Hengenvaara!

Varo, ettei laite joudu kosketuksiin veden kanssa. Vaikka laite on kytketty pois päältä, irrota aina pistoke pistorasiasta käytön jälkeen ja kun keskeytät hiusten kuivaamisen.

Lisäsuojaksi voi asentaa virkavirtasuojakytkimen (max. 30 mA).

Kysy lisätietoja sähköasentajalta.

## ⚠ Tukehtumisvaara!

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

## ⚠ Huom.!

Ilmankeskitin ja -hajoitin voivat kuumentua käytössä melko paljon, anna niiden jäähtyä ennen irrottamista.

Käyttöohje on tarkoitettu tässä kuvatulle hiustenkuivaimelle ja sen varusteille.

## Käyttö

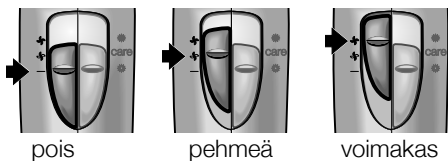
**Älä peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoja. Varmista myös, ettei ilmanottoaukossa ole nöyhtää tai hiuksia.**

Ylikuumetessaan, esim. ilma-aukon peittyessä, hiustenkuivain kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja taas uudelleen päälle muutaman minuutin kuluttua.

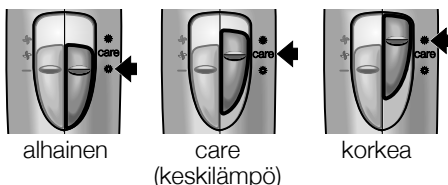
Aloita pyyhekuivien hiuksien kuivaus valitsemalla voimakas puhallusteho ja korkeampi lämpö.

Pidä puhallusaukko noin 10 cm päässä hiuksista.

## Puhallusteho



## Lämpötila



Puhallustehoja ja lämpötiloja voit yhdistellä mieleesi mukaan.

## Kylmäpuhalluspainike



Kylmäpuhalluksen voit kytkeä päälle kaikissa asennoissa. Soveltuu ihanteellisesti kampauksen kiinteyttämiseen/muotoiluun kuivauksen jälkeen.

## Ilmankeskitin



Hiusten tarkkaan kuivaamiseen/muotoiluun. Suutin ei saa koskettaa hiuksia; valitse pehmeä puhallus ja alhainen lämpötila.

Lisätietoa aiheesta Bosch-Styling löydät osoitteesta [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Ilmanhajoitin



Sopii ihanteellisesti sileille tai rasittuneille hiuksille. Sillä saat enemmän tuuheyttä ohuisiin, pitkiin tai puolipitkiin hiuksiin. Aseta piikit suoraan hiusten tyveen ja liikuta suutinta pyörivin liikkein, jolloin ilmavirta jakaantuu hiuksiin laajalle alalle. Valitse voimakas puhallus.

Liikkuvan levyn ansiosta ilmanhajoitin on erittäin hellävarainen päänahalle.

## Säilytys

Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä, ennen kuin laitat sen säilytyspaikkaan.

## Puhdistus



### Sähköiskun vaara!

*Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen sen puhdistamista.*

*Älä upota laitetta veteen.*

*Älä käytä höyrypuhdistinta.*

- Pyyhi laitteen ulkopinnat puhtaaksi kostealla pyyhkeellä. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusmenetelmiä.
- Irrota ilmasäleikkö säännöllisesti, poista sen takana oleva suodatin, pese puhtaaksi tai puhdistu pehmeällä siveltimellä.

## Tekniset tiedot

	<b>PHD5712</b>
Jännite	220–240 V~
Teho	2000 W
Taajuus	50–60 Hz

## Kierrätysohjeita



Tässä laitteessa on sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EU-direktiivin 2012/19/EY mukainen merkintä (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Direktiivi antaa puitteet käytöstä poistettujen laitteiden palautusoi-keudesta ja hyödyntämisestä ja se koskee kaikkia EU-maita.

Tarkempia tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat koneen myyjältä sekä kaupungin tai kunnan virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot.

Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen.

Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti

## Advertencias de seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior. En caso de ceder el aparato a otra persona, acompáñelo siempre de las presentes instrucciones de uso.

Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para su uso en entornos no industriales equiparables a los domésticos.

Por aplicaciones semejantes a las de hogares particulares se entienden aquéllas en salas de personal en oficinas, comercios, explotaciones agrícolas, etc., así como cocinas para uso por huéspedes o clientes de pensiones, hostales, casas de huéspedes, etc.

### **⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!**

Conectar y usar el aparato sólo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.

¡Los niños menores de 8 años no deberán usar ni manipular el aparato!

Estos aparatos solo podrán ser usados por niños mayores de 8 años o personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o cuya falta de conocimientos o de experiencia les impida hacer un uso seguro de los mismos, en caso de que cuenten con la supervisión de una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidos previamente en su uso y hayan comprendido los peligros que pueden derivarse del mismo. Impida que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el cuidado del aparato no podrán ser efectuados por niños si no cuentan con la supervisión de una persona adulta responsable de su seguridad.

No conectar el aparato a la red eléctrica en caso de presentar el cable de conexión o el aparato mismo huellas visibles de desperfectos.

Desconectar el aparato de la red eléctrica tras cada uso o en caso de comprobar defectos en el mismo. Con objeto de evitar cualquier situación de peligro para el usuario, las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato, como por ejemplo sustituir el cable de conexión defectuoso, sólo pueden ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Oficial de la marca.

Prestar atención a que el cable de conexión del aparato

- ➔ no entre en ningún momento en contacto con objetos o piezas calientes,
- ➔ ser arrastrado por encima de bordes o cantos cortantes,
- ➔ ser usado para transportar el aparato.

Antes de iniciar la limpieza del aparato, extraer el cable de conexión de la red eléctrica.

⚠ ¡No sumergir nunca el aparato en agua!

¡No utilizar limpiadoras de vapor!

No usar el aparato para secar el cabello mojado ni para secar cabellos sintéticos.



No usar el aparato en las proximidades de bañeras, lavabos o cualquier otro recipiente lleno de agua!

⚠ ¡Peligro de muerte!

¡Evitar cualquier contacto del aparato con el agua! Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, deberá retirarse la clavija de la toma de corriente.

Una protección adicional se puede lograr instalando en la red eléctrica de la vivienda un interruptor de corriente diferencial hasta 30 mA. Consulte a este respecto con un electricista autorizado.

⚠ ¡Peligro de asfixia!

No permita que los niños jueguen con el embalaje.

⚠ ¡Atención!

La boquilla concentradora del aire y el difusor pueden calentarse fuertemente durante su uso. Por ello deberá dejarlos enfriar antes de retirarlos del aparato.

Las presentes instrucciones de uso son válidas para un modelo de aparato con accesorios.

## Uso

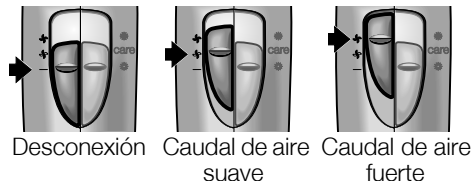
**No cubrir ni obstruir nunca las aberturas de aspiración o salida del aire. Prestar atención a que la boca de aspiración esté siempre libre de pelusas o cabellos.**

En caso de sobrecalentarse el aparato, por ejemplo al cubrir una de las aberturas de entrada del aire, el secador se desconecta automáticamente, volviéndose a conectar al cabo de unos minutos.

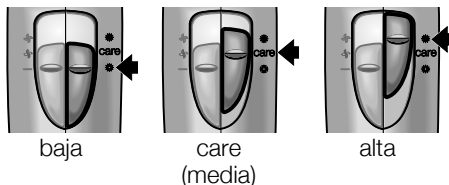
Para el secado del cabello húmedo (secado con toalla), se aconseja seleccionar las posiciones correspondientes a gran caudal de aire y alta temperatura.

Mantener la abertura del ventilador a una distancia de aprox. 10cm respecto a la cabeza.

## Ventilador



## Temperatura



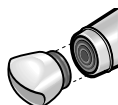
Los escalones de potencia y de temperatura del secador se pueden combinar libremente entre sí.

## Tecla «Cool» para aire frío



Esta tecla se puede activar con cualquiera de las posiciones de trabajo del secador seleccionada. La función es ideal para moldear y fijar el peinado, tras secar el cabello.

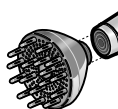
## Boquilla concentradora del aire



Para secar y moldear determinadas zonas del cabello. La boquilla no debe entrar nunca en contacto directo con el cabello. Ajustar un caudal de aire suave, con temperatura baja.

Más información al respecto podrá encontrarla en nuestra página [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Difusor



Accesorio ideal para el cabello liso o sometido a fuerte desgaste. Da más volumen al cabello fino, largo o semilargo. Apoyar los dedos del difusor directamente sobre el cuero cabelludo y distribuir el aire caliente mediante movimientos giratorios a concéntricos. Seleccionar un caudal de aire de fuerte a alto.

Gracias a su placa móvil, el difusor es particularmente cuidadoso con el cuero cabelludo.

## Guardar el aparato

Dejar enfriar el aparato y retirar el cable de conexión de la toma de corriente antes de guardarlo.

## Limpieza y conservación



### ¡Peligro de descargas eléctricas!

Dejar enfriar el aparato y retirar el cable de conexión de la toma de corriente antes de limpiarlo. ¡No sumergir nunca el aparato en agua!

¡No utilizar limpiadoras de vapor!

- Limpiar el recipiente por fuera con un paño húmedo. ¡No utilizar agentes agresivos ni abrasivos!
- Desplegar periódicamente la rejilla de entrada del aire, extraer el filtro que se encuentra emplazado detrás de la rejilla y lavarlo y secarlo, o limpiarlo con un pincel de cerdas suaves.

## Características técnicas

	PHD5712
Tensión	220–240 V~
Potencia	2000 W
Frecuencia	50–60 Hz

## Consejos para la eliminación de embalajes y el desguace de aparatos usados



El presente aparato incorpora las marcas prescritas por la directiva europea CE/2012/19 relativa a la retirada y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados (WEEE).

Esta directiva constituye el marco reglamentario para una retirada y un reciclaje de los aparatos usados con validez para toda la Unión Europea.

Solicite una información detallada y actual a este respecto a su distribuidor o Administración local.

## Garantía

### CONDICIONES DE GARANTIA PAE

BOSCH, se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante el período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento en las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA o que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía.

GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA. Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH. Exija su identificación.

MODELO:    FD:    E-Nr.:    F. COMPRA:

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

## Instruções de segurança

Ler atentamente as Instruções de serviço, proceder em conformidade e guardá-las. Se o aparelho mudar de proprietário, estas instruções devem acompanhá-lo.

Este aparelho está preparado para utilizações normais no lar ou para outras utilizações não industriais semelhantes a um lar.

Utilizações semelhantes a um lar abrangem, p. ex., a utilização em espaços para colaboradores de lojas, escritórios, empresas agrícolas e de outros ramos de actividade, bem como a utilização por clientes de pensões, pequenos hotéis e de outras empresas do género.

### **⚠ Perigo de choque eléctrico e perigo de incêndio!**

Ligar e utilizar a máquina apenas de acordo com as indicações da chapa de características.

Crianças com menos de 8 anos não podem utilizar o aparelho.

Estes aparelhos podem ser utilizados por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou instruídas na utilização com segurança do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes. Crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Utilizar o aparelho somente, se o cabo de alimentação ou o próprio aparelho não apresentarem quaisquer danos. Desligar a ficha da tomada depois de cada utilização ou em caso de anomalia.

Reparações na máquina, como p. ex. substituição de um cabo eléctrico danificado, só podem ser efectuadas pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitarem situações de perigo.

O cabo eléctrico não deve

- não deve entrar em contacto com componentes quentes,
- ser puxado sobre arestas aguçadas,
- ser utilizado como pega para transporte.

Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada.

**⚠** Nunca mergulhar a máquina em água.

Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor.

Não utilizar em cabelos encharcados nem em cabelo sintético.



Não utilizar próximo de água, que se encontre na banheira, lavatório ou outros recipientes.

### ⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com água. Existe perigo mesmo com o aparelho desligado, pelo que, depois da sua utilização ou em caso de interrupção durante a utilização, desligar a ficha da tomada.

Com a montagem dum interruptor de segurança para corrente de fuga até 30 mA na instalação doméstica, obter-se-á uma protecção adicional. Consulte um electricista.

### ⚠ Perigo de asfixia!

Não deixar crianças brincarem com o material da embalagem.

### ⚠ Atenção!

O bico para ondulação e o difusor podem ficar quentes.

Aguardar que arrefeçam antes de os retirar.

Estas instruções de serviço descrevem um secador de cabelo com acessórios.

## Utilização

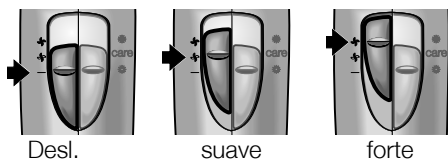
**Nunca tapar a turbina ou a abertura de aspiração de ar. É importante que a abertura de aspiração se encontre livre de fios ou cabelos.**

Em caso de sobreaquecimento, p. ex., por obstrução duma abertura de ventilação, o secador de cabelo desliga automaticamente e volta a ligar, após alguns minutos.

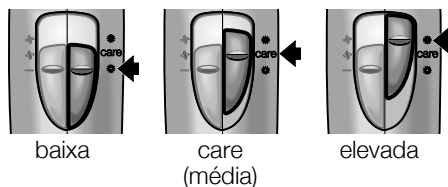
Para a pré-secagem do cabelo, apenas seco com uma toalha, seleccionar uma fase forte para a turbina e uma temperatura alta.

Manter a abertura da turbina cerca de 10 cm afastada da cabeça.

## Turbina



## Temperatura



As fases do ventilador e da temperatura podem ser combinadas a gosto.

## Tecla Cool



A tecla Cool pode ser activada em qualquer fase, para que seja dada ao cabelo, depois de seco, a melhor fixação ou a melhor forma.

## Bico para ondulação



Para secar/dar forma a determinadas zonas do cabelo. O bico nunca deve entrar em contacto directo com o cabelo; regular a turbina suave com temperatura baixa.

Mais informações sobre o tema Bosch-Styling em [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Difusor



Ideal para cabelo liso ou resistente. Dá mais volume a cabelos finos e longos. Colocar os pinos directamente sobre o couro cabeludo e distribuir a corrente de ar através de movimentos circulares. Fazer uma regulação da corrente de ar forte até alta.

Através da placa móvel o difusor é particularmente delicado para a pele da cabeça.

## Arrumação

Antes de guardar o aparelho, deixar que arrefeça e retirar a ficha da tomada.

## Limpeza



### Perigo de choque eléctrico!

*Antes de limpar o aparelho, deixar que arrefeça e retirar a ficha da tomada.*

*Nunca mergulhar a máquina em água.*

*Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor.*

- Limpar o exterior da máquina com um pano húmido. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- Regularmente, retirar a grelha de admissão de ar e o filtro que se encontra no interior e lavar e secar ou limpar com um pincel.

## Dados técnicos

	PHD5712
Tensão	220–240 V~
Potência	2000 W
Frequência	50–60 Hz

## Indicações sobre reciclagem



Este aparelho está identificado de acordo com a Norma Europeia 2012/19/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A Norma prevê as condições para recolha e valorização de aparelhos usados, a vigorar em toda a UE.

Poderá informar-se sobre os meios actuais de reciclagem Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados.

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país, em que o mesmo for adquirido.

O Agente onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço em garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

## Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλείσθε να διαβάσετε καλά τις οδηγίες χρήσης, να τις τηρείτε και να τις φυλάξετε! Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους πρέπει να δώσετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες.

Η παρούσα συσκευή προορίζεται για το νοικοκυριό ή για παρόμοιες με αυτές του νοικοκυριού, μη επαγγελματικές εφαρμογές.

Εφαρμογές παρόμοιες με νοικοκυριό περιλαμβάνουν π. χ. τη χρήση σε χώρους προσωρινής παραμονής υπαλλήλων καταστημάτων, γραφείων, αγροτικών και άλλων επαγγελματικών επιχειρήσεων καθώς και τη χρήση από ενοικιαστές πανσιόν, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων καταλυμάτων.

### **⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και κίνδυνος πυρκαγιάς!**

Συνδέετε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που δίνονται στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.

Οι συσκευές αυτές μπορούν να χρησιμοποιούνται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσιολογικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, όταν επιβλέπονται ή έχουν καταρτιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον, όταν αυτή και το καλώδιό της δεν παρουσιάζουν βλάβες. Μετά από κάθε χρήση ή σε περίπτωση βλάβης τραβάτε το φως από την πρίζα. Επισκευές στη συσκευή, όπως π. χ. αλλαγή χαλασμένου καλωδίου, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τη δική μας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφεύγονται οι κίνδυνοι.

Το τροφοδοτικό καλώδιο δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά μέρη,
- να τραβηχτεί πάνω από αιχμηρές άκρες,
- να χρησιμοποιηθεί ως λαβή για τη μεταφορά της συσκευής.

Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

**⚠ Μη βυθίσετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.**

Μη χρησιμοποιήσετε ατμοκαθαριστή.

Να μη χρησιμοποιείται σε μαλλιά που στάζουν ή σε συνθετικά, ψεύτικα μαλλιά.



Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε νερό που περιέχεται σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία.

### ⚠ Κίνδυνος-Θάνατος!

Μη φέρετε τη συσκευή ποτέ σε επαφή με νερό. Κίνδυνος υπάρχει επίσης με απενεργοποιημένη τη συσκευή, γι' αυτό μετά τη χρήση και σε διακοπή κατά τη χρήση βγάξτε το φιν από την πρίζα.

Πρόσθετη προστασία προσφέρει η τοποθέτηση προστατευτικού διακόπτη ρεύματος διαρροής μέχρι 30 mA στην οικιακή εγκατάσταση. Παρακαλούμε ζητήστε τη συμβουλή ηλεκτρολόγου.

### ⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

### ⚠ Προσοχή!

Το ακροστόμιο για οντουλασιόν και η φυσούνα μπορούν να καίνε, πριν την αφαίρεση αφήστε τα να κρυώσουν.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης περιγράφουν ένα σεσουάρ και εξαρτήματα.

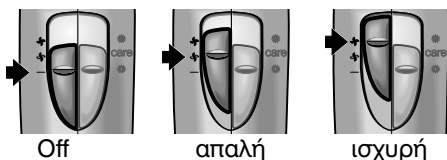
## Χρήση

**Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα του ανεμιστήρα ή το άνοιγμα αναρρόφησης. Προσέξτε να μην υπάρχουν χνούδια ή τρίχες στο άνοιγμα αναρρόφησης.**

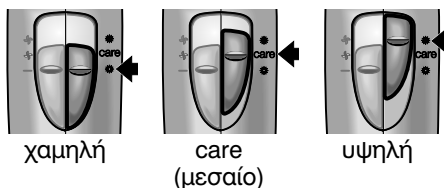
Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π. χ. από κάλυψη του ανοίγματος αέρα, το σεσουάρ τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας και μετά από μερικά λεπτά ξανά σε λειτουργία.

Για το προκαταρκτικό στέγνωμα των μαλλιών μετά το στέγνωμα με πετσέτα φροντίστε επιλέξετε την ισχυρή βαθμίδα ανεμιστήρα με υψηλή θερμοκρασία. Κρατάτε το άνοιγμα του ανεμιστήρα σε απόσταση περ. 10 cm από το κεφάλι.

## Ανεμιστήρας



## Θερμοκρασία



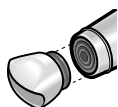
Οι βαθμίδες της φτερωτής και της θερμοκρασίας μπορούν να συνδυάζονται κατά βούληση.

## Πλήκτρο Cool



Το πλήκτρο Cool μπορεί να πατηθεί πρόσθετα σε κάθε βαθμίδα, για το ιδανικό φιξάρισμα/φορμάρισμα της κόμμωσης μετά το στέγνωμα.

## Ακροστόμιο για οντουλασιόν



Για το στέγνωμα/φορμάρισμα ορισμένων τμημάτων των μαλλιών. Το ακροστόμιο δεν επιτρέπεται να βρίσκεται ποτέ σε άμεση επαφή με τα μαλλιά, ρυθμίστε στην απαλή βαθμίδα του ανεμιστήρα και χαμηλή θερμοκρασία.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το θέμα Bosch-στάιλινγκ θα βρείτε στην ιστοσελίδα [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Φυσούνα



Ιδανική για ίσια ή τάλαιπωρημένα μαλλιά. Προσδίδει στα λεπτά μακριά ή ημίκοντα μαλλιά περισσότερο όγκο. Βάλτε τις ακίδες σε άμεση επαφή με το κεφάλι και κατανέμετε το ρεύμα του αέρα με κυκλικές κινήσεις. Ρυθμίστε δυνατό έως υψηλό ρεύμα αέρα.

Χάρη στην κινούμενη πλάκα η φυσούνα δεν ερεθίζει το δέρμα του κεφαλιού.

## Φύλαξη

Πριν τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και βγάλτε το φιν από την πρίζα.

## Καθαρισμός



### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

*Πριν τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και βγάλτε το φιν από την πρίζα. Μη βυθίσετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό.*

*Μη χρησιμοποιήσετε ατμοκαθαριστή.*

- Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά, σκουπίζοντάς την μόνο με βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Αφαιρείτε τακτικά το πλέγμα εισόδου αέρα, βγάζετε το φίλτρο πίσω από αυτό, το πλένετε και το στεγνώνετε ή το καθαρίζετε με μαλακό πινέλο.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

	PHD5712
Τάση	220–240 V~
Ισχύς	2000 W
Συχνότητα	50–60 Hz

## Απόσυρση



Η συσκευή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19 Ε. Κ. περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλιών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για την σε όλη την επικράτεια της Ε. Ε. ισχύουσα παραλαβή και αξιοποίηση των παλιών συσκευών από τον πωλητή.

Για πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή ή στη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή του τόπου κατοικίας σας.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.

2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ.). Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πλημμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Ελλάς ABE ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ..
3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Ελλάς ABE.
5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE.
6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π. χ. οικιακή χρήση).
7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
  - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Ελλάς ABE.
  - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ..
  - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
  - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Ελλάς ABE.

11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.

BSH A.B.E. – 17ο χλμ Εθνικής οδού Αθηνών  
– Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά

## SERVICE

**Αθήνα:** 17ο χλμ. Εθνικής οδού Αθηνών –  
Λαμίας & Ποταμού 20, Κηφισιά –  
τηλ.: 210-42.77.700

**Θες/νίκη:** 8,3ο χλμ. Εθνικής οδού Θες/  
νίκης – Μουδανιών, Περιοχή Θέρμη –  
τηλ.: 2310-497.200

**Πάτρα:** Χαραλάμπη & Ερενοστρώλε –  
τηλ.: 2610-330.478

**Κρήτη:** Εθνικής Αντιστάσεως 23 & Καλαμά,  
Ηράκλειο – τηλ.: 2810-321.573

**Κύπρος:** Αρχ. Μακαρίου Γ' 39, Έγκωμη –  
Λευκωσία – Παγκύπριο τηλ.: 77778007

## Güvenlik bilgileri

Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyunuz, verilen bilgilere göre hareket ediniz ve ileride lazım olma ihtimalinden dolayı itinayla saklayınız! Cihazı başka birine verdiğiniz zaman, bu kullanma kılavuzunu da veriniz.

Bu cihaz, evde kullanılmak için veya ev türü kullanımlar için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.

Ev ortamına benzer mekanlardaki kullanım, örn. dükkanların, büroların, çiftlik veya çiftçilik işletmelerinin ve diğer sanayi işletmelerinin elemanlarının kullandığı yerlerdeki kullanımı ve ayrıca pansiyonların, küçük otellerin ve benzeri mesken tertibatlarının misafirlerinin kullanımını kapsar.

### **⚠ Elektrik çarpma tehlikesi ve yangın tehlikesi!**

Cihazı sadece tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve çalıştırınız.

8 yaşından küçük çocuklar bu cihazı kullanmamalıdır. Bu cihazlar, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ya da bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya güvenli kullanım ve buna bağlı tehlikeler hususunda eğitilmiş ve anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz. Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları denetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Sadece elektrik kablosunda ve cihazda herhangi bir hasar yoksa kullanınız. Elektrik fişini her kullanımdan sonra veya herhangi bir hata ya da arıza durumunda çekip prizden çıkarınız.

Cihazda yapılacak onarımlar (örn. hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi), muhtemel tehlikelerin önlenmesi için sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas etmemelidir,
- keskin kenarlar üzerinden çekilip geçirilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır.

Temizleme işleminden önce elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

**⚠ Cihazı kesinlikle suya sokmayınız.**

Cihazı temizlemek için buharlı temizleme cihazı kullanmayınız. Su damlayacak kadar ıslak saçlarda veya plastik saçlarda kullanmayınız.



Vücutlarına örn. kalp pili gibi tıbbi cihazlar emplante edilmiş (yerleştirilmiş) kişiler tartının sadece normal tartma fonksiyonunu kullanmalıdır.

### ⚠ **Ölüm tehlikesi!**

Sıcak parçalara temas etmemelidir. Cihaz kapalıyken de tehlike söz konusudur, bu nedenle cihazı kullandıktan sonra ve kullanma esnasında işleme ara verildiği zaman, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Mesken elektrik donanımına, azami 30 mA değerine sahip bir hatalı akım koruma şalteri kurulması, ek bir koruma sağlar.

Lütfen bir elektrik tesisatçısına danışınız.

### ⚠ **Boğulma tehlikesi!**

Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyiniz.

### ⚠ **Dikkat!**

Ondüle başlığı ve difüzör çok sıcak olabilir, bu nedenle çıkarmadan önce soğumasını bekleyiniz.

Bu kullanma kılavuzunda bir saç kurutma makinesi (fön) ve aksesuarları tarif edilmektedir.

## **Kullanım**

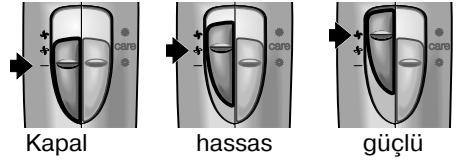
**Fan veya emme deliğinin üzerini veya önünü kesinlikle kapatmayınız.**

**Emme deliğinde iplik, tiftik ve saç olmamasına dikkat ediniz.**

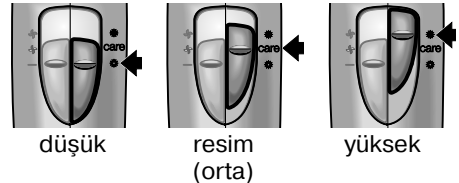
Örn. bir hava deliği kapatıldığında söz konusu olabilecek aşırı ısınma halinde, saç kurutma makinesi (fön) otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra yine açılır. Havlu ile kurutulmuş durumdaki saçların ön kurutma işlemi için, güçlü fan kademesini yüksek sıcaklık derecesi ile birlikte kullanınız.

Hava çıkış deliğini kafadan yakl. 10 cm uzakta tutunuz.

## **Fan**



## **Sıcaklık**



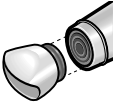
Fan ve ısı kademeleri istenildiği şekilde birbirleri ile kombine edilebilir.

## Cool (soğuk) tuşu



Cool (soğuk) tuşu, her kademede ek olarak devreye sokulabilir; saçların kurutulmasından sonra, en iyi şekilde sabitlenmesi/şekillendirilmesi için kullanılır.

## Ondüle başlığı



Saçların belli kısımlarını kurutmak/şekillendirmek için kullanılır. Başlık saçlara kesinlikle doğrudan temas etmemelidir; hassas fan ve düşük ısı ayarını seçiniz

Bosch-Styling ile ilgili daha fazla bilgi için bakınız: [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Difüzör



Düz veya hırpalanmış saçlar için çok uygundur. İnce uzun veya yarı uzun saçların daha hacimli görünmesini sağlar. Ünitenin çubuklarını kafa derisine temas ettiriniz ve hava akımını, cihaz ile dairesel hareketler yaparak dağıtınız. Güçlü ile yüksek arasında bir hava akımı ayarlayınız.

Difüzör, hareketli plaka sayesinde, kafa cildini koruyucu özelliğe sahiptir.

## Muhafaza edilmesi

Cihazı muhafaza etmek için kaldırmadan önce, soğumasını bekleyiniz ve elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.

## Cihazın temizlenmesi

### ⚠ Cereyan çarpma tehlikesi!

*Cihazı temizlemeden önce, soğumasını bekleyiniz ve elektrik fişini prizden çekip çıkarınız. Cihazı kesinlikle suya sokmayınız.*

*Cihazı temizlemek için buharlı temizleme cihazı kullanmayınız.*

- Cihazın dışını nemli bir bez ile siliniz. Keskin ve ovalama gerektiren temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Muntazam aralıklarla hava giriş izgarasını çekip çıkarınız, arkasındaki eleği çıkarınız, yıkayınız ve kurutunuz veya yumuşak bir fırça ile temizleyiniz.

## Teknik özellikler

	PHD5712
Gerilim	220-240 V-
Güç	2000 W
Frekans	50-60 Hz

## Giderilmesi



Bu cihaz, elektro ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) ile ilgili, 2012/19/AT numaralı Avrupa direktifine uygun olarak işaretlenmiştir.

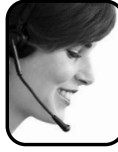
Bu direktif, eski cihazların geri alınması ve değerlendirilmesi için, AB dahilinde geçerli olan bir uygulama kapsamını belirlemektedir.

Güncel giderme yol ve yöntemleri hakkında bilgi almak için yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediye idaresine başvurunuz.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklikler olabilir.



**Bosch çağrı  
yönetim merkezi**

**444 6 333**  
Haftanın 7 günü hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ  
Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51 Ümraniye 34770 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.



### KÜÇÜK EV ALETLERİ G A R A N T İ B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arzaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### **GARANTİ ŞARTLARI**

- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisi kapsamındadır.
- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- Tüketicinin onarım hakkının kullanılmasına rağmen malın;
  - Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamiri mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan husurlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayatılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulanma Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Bu ürün Bosch için BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ tarafından ithal edilmektedir.**

**BSH Ev Aletleri San. ve Tic. AŞ bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH kuruluşudur.**

#### **BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. AŞ**

Çakmak Mah. Balkan Cad. No.: 51

Ümraniye 34770 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00

Faks: (0216) 528 91 88

#### **Üretim Yeri**

**BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

D-81739 München

Phone: +49 (89) 45 90 01

Fax: +49 (89) 45 90 21 28

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Bosch	Kahve Makinesi	86094	29.06.2010
Bosch	Dilim Kesici	86018	29.06.2010
Bosch	EkmeK Kızartma Mak.	86095	29.06.2010
Bosch	Su Isıtıcı (Kettle)	86099	29.06.2010
Bosch	Mikser	87040	13.07.2010
Bosch	Mutfak Robotu	87042	13.07.2010
Bosch	Kahve Değirmeni	85999	29.06.2010
Bosch	Toast Makinesi	86102	29.06.2010
Bosch	Kıyma Makinesi	86035	29.06.2010
Bosch	Saç Kurutma Mak.	86067	29.06.2010
Bosch	Çay Makinesi	86104	29.06.2010
Bosch	Narenciye Sıkacağı	86037	29.06.2010
Bosch	Banyo Tıraş	89990	26.08.2010
Bosch	Elektrikli Saç Masası	87152	15.07.2010
Bosch	Şarjlı El Süpürgesi	87404	16.07.2010
Bosch	Utu	88163	29.07.2010
Bosch	Blender	87180	15.07.2010
Bosch	Saç Şekillendirici	87182	15.07.2010
Bosch	Katı Meyva Sıkacağı	87181	15.07.2010
Bosch	Masaaj Aletleri	58537	05.08.2010

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Yönetim Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, hafta içi ve cumartesi günleri 08.00-22.00, pazar günleri 09.00-22.00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında aradığınızda adınızı, soyadınızı ve telefon numaranızı alan kodu ile bıraktığınızda ilk mesai saatinde sizinle irtibata geçilecektir.

Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu alabilir veya arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Bosch Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca [www.boschevaletleri.com](http://www.boschevaletleri.com) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürünüüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

## YETKİLİ SATICI

## BSH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

### İmza ve kaşesi

## MALIN

Cinsi : ..... KÜÇÜK EV ALETLERİ .....

Markası : ..... BOSCH .....

Modeli : .....

Bandrol ve Seri No. : .....

Teslim tarihi ve yeri : .....

Azami tamir süresi : .....

Cihaz ömrü : .....

Kullanım Süresi : ..... 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi) .....

## SATICI FİRMANIN

Ünvanı : .....

Adresi : .....

Telefonu : .....

Telefaksı : .....

Tarih / İmza / Kaşe

## Wskazówki bezpieczeństwa

Proszę dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, starannie ją przechowywać i postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami!

W przypadku przekazania urządzenia kolejnemu użytkownikowi proszę dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytkowania domowego lub użytkowania o charakterze podobnym do domowego, nie jednak do użytkowania profesjonalnego.

Użytkowanie o charakterze podobnym do domowego obejmuje np. używanie urządzenia w pomieszczeniach socjalnych w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych lub innych (małych) przedsiębiorstwach oraz w pensjonatach, małych hotelach itp.

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i wybuchu pożaru!**

Urządzenie podłączyć do gniazdka sieciowego i eksploatować zgodnie z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej.

Dzieciom poniżej 8 roku życia nie wolno obsługiwać tego urządzenia.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej lat ośmiu oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia/wiedzy tylko pod kontrolą osoby odpowiadającej za bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie lub po dokładnym pouczeniu w obsłudze urządzenia oraz po zrozumieniu zagrożeń wynikających z obsługi urządzenia.

Nie pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Nie wolno dzieciom przeprowadzać jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją urządzenia bez nadzoru.

Urządzenie można używać tylko wtedy, gdy elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone. Po każdym użyciu urządzenia lub w przypadku awarii wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Aby uniknąć zagrożeń zlecić naprawy urządzenia, jak np. wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego, tylko autoryzowanemu serwisowi naszej firmy.

Elektrycznego przewodu zasilającego nie wolno:

- zbliżać do gorących przedmiotów,
- ocierać o ostre krawędzie,
- używać jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

⚠ Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie.

Nie wolno stosować urządzeń czyszczących strumieniem pary.

Nie stosować do suszenia włosów ociekających wodą, ani włosów z tworzywa sztucznego.



Nie używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki, ani innych naczyń lub pojemników, które są napełnione wodą.

### ⚠ Zagrożenie życia!

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie, moczyć, ani przyskać wodą.

Niebezpieczeństwo zachodzi również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po użyciu i w przerwie używania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Dodatkową ochronę zapewnia zamontowanie w domowej instalacji elektrycznej wyłącznika ochronnego (bezpiecznika) dla prądu do 30 mA.

Proszę zasięgnąć rady uprawnionego specjalisty elektryka.

### ⚠ Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie zezwalać dzieciom na zabawę opakowaniem, a szczególnie folią.

### ⚠ Uwaga!

Dysza do ondulacji i dysza rozpraszająca może być gorąca; przed przystąpieniem do zdejmowania dyszy zaczekać, aż ta się ochłodzi.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje jedną suszarkę z wyposażeniem.

## Zastosowanie

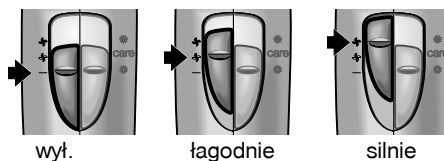
**Nie wolno zasłaniać otworu wylotowego dmuchawy ani otworu wlotu powietrza. Zwracać uwagę na to, aby otwór zasysania powietrza nie był zanieczyszczony strzępkami ani włosami.**

W przypadku przegrzania, np. na skutek zasłonięcia otworu wlotu lub wylotu powietrza, suszarka wyłącza się automatycznie a po upływie kilku minut ponownie się włącza.

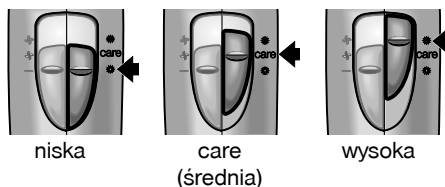
W celu podsuszenia włosów wytartych ręcznikiem wybrać silny nawiew dmuchawy i wysoką temperaturę.

Suszarkę trzymać tak, aby otwór dmuchawy znajdował się w odległości ok. 10 cm od głowy.

## Dmuchawa

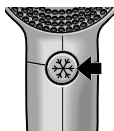


## Temperatura



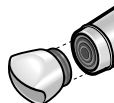
Zakresy mocy dmuchawy i zakresy temperatury można dowolnie kombinować zależnie od potrzeby.

## Przycisk cool



Przycisk cool można włączać na każdym zakresie – nadaje się idealnie do utrwalania/układania fryzury po suszeniu.

## Dysza do ondulacji



Przeznaczona jest do punktowego suszenia/układania określonych partii włosów. Dysza nie może bezpośrednio dotykać włosów; nastawić łagodny nawiew dmuchawy i niską temperaturę.

Więcej informacji na temat Bosch-Styling można znaleźć na stronie internetowej [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Dysza rozpraszająca



Idealna do gładkich lub zniszczonych włosów. Nadaje więcej puszystości delikatnym, długim lub półdługim włosom.

Przyłożyć preciski bezpośrednio do skóry głowy i poprzez ruchy okrężne rozpraszając strumień powietrza. Nastawić mocny lub wysoki strumień powietrza.

Dzięki ruchomej płycie dysza rozpraszająca działa szczególnie łagodnie na skórę głowy.

## Przechowywanie

Przed odłożeniem urządzenia w celu jego przechowywania wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i pozostawić urządzenie do ochłodzenia.

## Czyszczenie



**Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

*Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i pozostawić urządzenie do ochłodzenia. Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie.*

*Nie wolno stosować urządzeń czyszczących strumieniem pary.*

- Urządzenie wycierać z zewnątrz wilgotną ścierką. Nie używać ostrych ani szorujących środków czyszczących.
- Regularnie zdejmować kratę wlotu powietrza, wyjmować znajdujące się za nią sitko, umyć i wysuszyć albo wyczyścić miękkim pędzlem.

## Dane techniczne

	PHD5712
Napięcie	220-240 V~
Moc	2000 W
Częstotliwość	50-60 Hz

## Wskazówki dotyczące usuwania zużytego urządzenia



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym“ (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymają Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu Cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów“.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

## Biztonsági útmutató

A használati útmutatót gondosan olvassa át, kövesse az utasításokat, és őrizze meg! A készülék továbbadásakor a használati útmutatót is adja oda.

Ez a készülék háztartások és háztartásokhoz hasonló, nem ipari felhasználók számára készült.

A háztartásokhoz hasonló felhasználásnak minősül az üzletekben, irodákban, mezőgazdasági és más ipari létesítményekben a munkatársak számára kialakított helyiségekben történő használat, illetve a panziókban, kisebb hotelekben és hasonló lakóépületekben a vendégek általi használat.

### **⚠ Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak a típustábla szerint szabad csatlakoztatni és üzemeltetni.

8 év alatti gyermek nem kezelheti a készüléket. Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és korlátozott szellemi, érzékelési vagy értelmi képességekkel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy hiányos tudással rendelkező személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha a készülék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak, és az abból eredő veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Csak akkor használja a készüléket, ha a csatlakozóvezeték és a készülék teljesen hibátlan. Minden használat után – de különösen meghibásodás esetén – húzza ki a csatlakozódugót. A veszélyeztetés elkerülése érdekében a készülék javítását, például a megsérült csatlakozóvezeték cseréjét, csak vevőszolgálatunk végezheti el.

A csatlakozóvezeték

- nem érintkezhet forró tárgyakkal vagy készülékrészekkel,
- megsérülhet, ezért ne húzza át éles széleken,
- és ne használja a készülék megemelésére, szállítására.

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót!

**⚠ A készüléket soha ne tegye vízbe.**

Gőzüzemű tisztítóval ne tisztítsa.

Ne használja csuromvizes haj és műhaj esetén.



Ne használja fürdőkádban, mosdókagylóban vagy más edényben lévő víz közelében.

## ⚠ **Életveszély!**

A készülék soha nem érintkezhet vízzel! Veszélyes lehet a kikapcsolt készülék is, ezért használat után és a hajszárítás megszaktításakor is ki kell húzni a hálózati csatlakozódugót.

Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA-es hibaáram-védőkapcsoló beépítése a háztartási hálózatba. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

## ⚠ **Fulladásveszély!**

Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

## ⚠ **Figyelem!**

A hullámosító fúvóka és a diffúzor felforrósodhat; ezeket a levétel előtt hagyja lehűlni.

Ez a használati útmutató egy hajszárítót és annak tartozékait mutatja be.

## Használat

**A fúvó-és szívónyílást soha ne takarja le.**

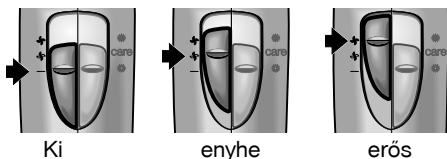
**Ügyeljen rá, hogy a szívónyílásban ne maradjon szősz vagy hajszál.**

Túlhevüléskor, pl. az egyik légnyílás lefedésekor, a hajszárító automatikusan kikapcsol, majd néhány perc múlva újra bekapcsol.

A törülközőszárász haj előszárításához erős fúvási fokozatot válasszon magas hőmérséklettel.

A fúvóka nyílását körülbelül 10 cm-re kell tartani a fejtől.

## Ventilátor

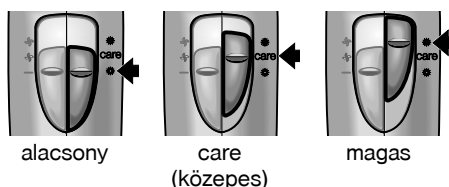


Ki

enyhe

erős

## Hőmérséklet



alacsony

care  
(közepes)

magas

A ventilátor- és hőmérsékletfokozatok tetszés szerint kombinálhatók.

## Cool-gomb



A Cool-gomb minden fokozatban bekapcsolható, szárítás után a frizura ideális rögzítésére/formázására szolgál.

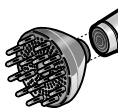
## Hullámosító fúvóka



Bizonyos hajrészek célzott szárításához/formázásához. A fúvókának soha nem szabad a haját közvetlenül érinteni; gyenge ventilátorfokozatot és alacsony hőmérsékletet állítson be.

Bosch-Styling témában további információkat a [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com) weboldalon talál.

## Diffúzor feltét



Ideális sima vagy erősen igénybe vett hajhoz. A finom szálú hosszú vagy félhosszú haj dústítására alkalmas. Illeszse a diffúzor fúvókáit közvetlenül a fejbőrrre, és a kifújít levegőt körkörös mozdulatokkal oszlassa el. Állítsa a fúvóerőséget közepes vagy magas fokozatra.

A diffúzor feltét mozgékony lemezének köszönhetően különösen gyengéd a fejbőrhez.

## Tárolás

Hagyja lehűlni a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt eltenné.

## Tisztítás



### Áramütésveszély!

*Hagyja lehűlni a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt megtisztítaná a készüléket.*

*A készüléket soha ne tegye vízbe.*

*Gőzüzemű tisztítóval ne tisztítsa.*

- A készüléket törölje át kívülről egy nedves törülőrúval. Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószerket.
- Rendszeresen távolítsa el a levegőáteresztő rácsot, vegye ki a mögötte lévő szűrőt, öblítse le és szárítsa meg, vagy tisztítsa meg egy puha ecsettel.

## Műszaki adatok

	<b>PHD5712</b>
Feszültség	220–240 V~
Teljesítmény	2000 W
Frekvencia	50–60 Hz

## Ártalmatlanítás



A készülék a 2012/19/EK, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment – WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve.

Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon.

Az aktuális ártalmatlanítási útmutatásokról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 117/1991 (IX. 10) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedelem kicseréli.

Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról.

A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10.) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A módosítás jogát fenntartjuk.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

## Зауваження з техніки безпеки

Прочитайте уважно інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся її вказівок і зберігайте її для наступного використання!

Передайте користувачеві разом із приладом цю інструкцію.

Цей прилад призначений не для використання в комерційних цілях, а для застосування в домашніх та побутових умовах.

Застосування в побутових умовах включає, напр., використання в приміщеннях для співробітників магазинів, офісів, сільськогосподарських і інших промислових підприємств, а також користування гостями пансіонів, невеликих готелів і подібних закладів.

### **⚠ Небезпека враження електричним струмом та небезпека виникнення пожежі!**

Прилад слід підключати до електромережі та експлуатувати лише у відповідності із даними, наведеними на фірмовій таблиці.

Дітям у віці молодше 8 років приладом користуватися заборонено. Діти у віці 8 років і старше та особи із фізичними, сенсорними і розумовими обмеженнями та/або недостатнім рівнем досвіду чи знань можуть користуватися цими приладами лише під наглядом або після проведення інструктажу з безпеки експлуатації приладу та після того, як вони усвідомили можливі небезпеки у зв'язку із використанням приладу.

Дітям заборонено гратися із приладом. Виконання дітьми чистки і технічного догляду без нагляду відповідальними особами заборонено.

Не користуйтеся приладом, якщо шнур живлення і прилад мають будь-які пошкодження. Виймайте вилку із розетки після кожного користування і в разі виникнення несправності.

Ремонт приладу, напр., заміна пошкодженого шнура живлення, проводиться лише нашою службою сервісу з метою уникнення ризиків.

Слідкуйте за тим, щоб шнур живлення

- не торкався гарячих предметів,
- не тягнувся через гострі краї,
- не використовувався як ручка для переноски.

Перед початком чистки витягніть вилку із розетки.

**⚠** Не занурюйте ніколи прилад у воду.  
Не користуйтеся пароочищувачем.  
Не використовувати для абсолютно мокрого або штучного волосся.



Не користуйтеся приладом біля води, налітої в ванну, раковину чи іншу ємність.

### **⚠ Небезпечно для життя!**

Уникайте завжди контактів приладу із водою. Небезпека існує навіть у тому випадку, якщо прилад вимкнений, тому після використання або під час перерви слід витягнути вилку із розетки. Додатковий захист пропонує вмонтований в систему домашньої електропроводки автоматичний запобіжний вимикач до 30 мА. Будь ласка, проконсультуйтеся у свого електрика.

### **⚠ Небезпека задушення!**

Не дозволяйте дітям гратися із пакувальним матеріалом.

### **⚠ Увага!**

Насадка-концентратор та насадка-дифузор можуть бути гарячими, тому зачекайте перед зняттям, поки вони охолонуть.

Ця інструкція з використання описує один фен з приладдям.

## **Експлуатація**

***Ніколи не закривайте отвору подачі чи забору повітря. Слідкуйте за тим, щоб отвір повітрязбірника не був заблокований ворсинками чи волоссям.***

У разі перегріву, напр., в результаті заблокованого отвору для повітря, фен автоматично вимикається й вмикається знову через декілька хвилин.

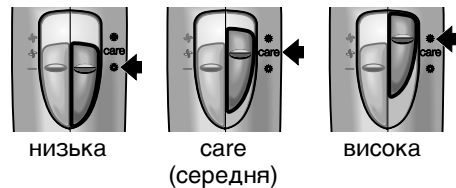
Скористуйтеся потужним потоком повітря з високою температурою для того, щоб просушити вологе волосся після того, як Ви витерли його рушником.

Тримайте отвір повітряного потоку на відстані прибл. 10 см від голови.

## **Потік повітря**



## **Температура**



Потужність потоку повітря та температурні режими можна комбінувати за власним бажанням.

## Кнопка «Cool»



Кнопка «Cool» може вмикатися на будь-якій ступіні – для ідеальної фіксації/укладання зачіски після сушіння.

## Насадка-концентратор



Для цілеспрямованого сушіння/укладання окремих частин волосся. Насадка ніколи не має безпосередньо торкатися волосся – ввімкніть слабкий потік повітря з низькою температурою.

Більш інформації на тему дизайну зачісок фірми Bosch містить сайт: [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Насадка-дифузор



Ідеально підходить для прямого або втомленого волосся. Надає більшого об'єму тонкому, довгому волосю чи волосю середньої довжини. Зубці приставити безпосередньо до шкіри голови та круговими рухами розподіляти потік повітря. Установіть дужу/високу потужність потоку повітря.

Завдяки рухомій поверхні дифузора забезпечується м'яка дія на шкіру голови.

## Зберігання

Перед тим, як покласти прилад на зберігання, його слід охолодити і вилку витягнути з розетки.

## Чищення



**Небезпека враження електричним струмом!**

Перед чищенням приладу слід дати охолонути і вилку витягнути із розетки. Не занурюйте ніколи прилад у воду.

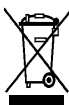
*Не користуйтеся пароочишувачем.*

- Протріть зовнішню поверхню приладу лише вологою ганчіркою. Не застосовуйте ніяких їдких чи абразивних засобів для чистки.
- Знімайте регулярно решітку повітрязабірника, виймайте фільтр, який розташований за нею, промийте та просушіть його або почистіть м'якою щіткою.

## Технічні характеристики

	<b>PHD5712</b>
Напруга	220–240 В ~
Потужність	2000 Вт
Частота	50–60 Гц

## Рекомендації з утилізації



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/ЄС стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

За інформацією про актуальні шляхи утилізації зверніться будь ласка до свого спеціалізованого торговця або до адміністрації своєї громади.

## Гарантія

Умови гарантії для цього приладу визначаються нашим представником у країні, де прилад був проданий. Подробиці цих умов можна отримати від торговця, у якого прилад був куплений. Висуваючи будьяку вимогу у відповідності із даною гарантією, слід подавати чек на проданий товар або квитанцію.

Внесення змін не виключається.

## Указания по технике безопасности

Прочтите, пожалуйста, внимательно эту инструкцию по эксплуатации, руководствуйтесь приведенными в ней указаниями и сохраните ее для позднейшего использования!

При передаче прибора другим лицам, передавайте также и данную инструкцию.

Данный прибор предназначен не для использования в коммерческих целях, а для применения в домашних и бытовых условиях. Применение в бытовых условиях включает, напр., использование в помещениях для сотрудников магазинов, офисов, сельскохозяйственных и других промышленных предприятий, а также пользование гостями пансионов, небольших отелей и подобных заведений.

### **⚠ Опасность поражения электрическим током и опасность возникновения пожара!**

Подключать прибор и пользоваться им можно только в соответствии с данными, приведенными на фирменной табличке.

Детям в возрасте младше 8 лет прибором пользоваться запрещено. Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и/или с недостатком опыта могут пользоваться этими приборами только под присмотром ответственных за их безопасность лиц или после получения от них указаний по технике безопасности для использования прибора и после того, как они осознали связанные с этим опасности. Детям нельзя играть с прибором. Выполнение детьми чистки и технического обслуживания без присмотра ответственных за их безопасность лиц запрещено.

Использовать только в том случае, если у прибора и его сетевого шнура нет никаких повреждений. Вилку из розетки следует извлекать после каждого использования или в случае возникновения неисправности. Во избежание возникновения опасной ситуации, ремонт прибора (напр., замена поврежденного сетевого шнура) должен производиться только нашей сервисной службой.

Сетевой шнур не должен

- соприкасаться с горячими поверхностями,
- протягиваться через острые кромки,
- использоваться для переноски.

Перед чисткой извлечь вилку из розетки.

⚠ **Никогда не погружайте прибор в воду.**

Не используйте пароочиститель.

Не сушите слишком мокрые или искусственные волосы.



Не использовать в непосредственной близости от воды, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

### ⚠ **Опасность для жизни!**

Не допускать контакта прибора с водой. Опасность сохраняется даже если прибор выключен, поэтому после использования или во время перерыва необходимо извлекать вилку из розетки.

Дополнительной защитой может послужить встроенный в домашнюю электропроводку автоматический предохранительный выключатель, действующий при появлении тока утечки силой до 30 мА. Пожалуйста, проконсультируйтесь у своего электромонтера.

### ⚠ **Опасность удушья!**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

### ⚠ **Внимание!**

Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут быть горячими, поэтому, перед снятием дайте им остыть.

Эта инструкция по использованию описывает один фен с принадлежностями.

## **Эксплуатация**

***Никогда не закрывайте отверстие вентилятора или воздухозаборное отверстие. Следите за тем, чтобы в воздухозаборном отверстии не скапливались ворсинки или волосы.***

При перегреве, например, в результате закрытия воздухозаборного или вентиляционного отверстия, фен автоматически выключается и через несколько минут включается снова.

Для предварительной сушки волос, высушенных полотенцем, следует выбирать сильный поток воздуха в сочетании с высокой температурой.

Отверстие вентилятора должно находиться на расстоянии примерно 10 см от головы.

## Вентилятор (поток воздуха)

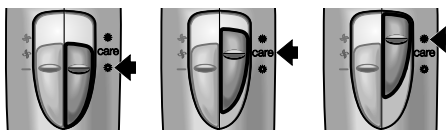


Выкл.

слабый

сильный

## Температура воздуха



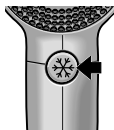
низкая

care  
(средняя)

высокая

Различные уровни потока и нагрева воздуха можно комбинировать по желанию.

## Кнопка «Cool»



Функция «Cool» предназначена для идеального закрепления прически/укладки волос после сушки и может подключаться к любому из режимов сушки.

## Насадка-концентратор



Эта насадка предназначена для целенаправленной сушки/укладки определенных участков волос. Насадка никогда не должна непосредственно касаться волос; для этого вида укладки следует выбирать слабый поток воздуха с низкой температурой его нагрева.

Больше информации на тему дизайна причесок фирмы Bosch содержит сайт: [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com).

## Насадка-диффузор



Эта насадка идеально подходит для укладки гладких или поврежденных волос. Она придает тонким длинным или полудлинным волосам больше объема. Прижав пальчики диффузора непосредственно к коже головы, равномерно распределяйте поток воздуха круговыми движениями. Поток воздуха должен быть сильным или очень сильным.

Благодаря подвижному основанию, при использовании диффузора практически исключается неблагоприятное воздействие на кожу головы.

## Хранение

Перед тем, как убрать прибор на хранение, дать ему остыть и извлечь вилку из розетки.

## Чистка



### Опасность поражения электрическим током!

*Перед чисткой прибора дать ему остыть и извлечь вилку из розетки.*

*Никогда не погружайте прибор в воду.*

*Не используйте пароочиститель.*

- Протирайте прибор снаружи только влажной тряпкой. Не пользоваться агрессивными или абразивными чистящими средствами.
- С воздухозаборного отверстия следует регулярно снимать решетку, извлекать расположенный за ней фильтр, промывать и просушивать его или чистить с помощью мягкой кисточки.

## Технические данные

	<b>RHD5712</b>
Напряжение	220–240 В~
Мощность	2000 Вт
Частота	50–60 Гц

## Утилизация



Данный прибор имеет маркировку согласно требованиям Директивы ЕС 2012/19/ЕС о старых электрических и электронных приборах (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

В этой Директиве приведены правила, действующие на всей территории ЕС, по приему и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных методах утилизации Вы сможете получить у Вашего торгового агента или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при продаже.

Право на внесение изменений  
оставляем за собой.

## التنظيف

### ⚠ خطر الصعق بالتيار الكهربائي!

قبل التنظيف يجب ترك الجهاز حتى يبرد ويجب سحب قابس الجهاز من مقبس التغذية بالكهرباء. يجب عدم القيام بأي حال من الأحوال بغمر الجهاز في ماء. نظف الأسطح الخارجية للجهاز فقط بقطو مبللة.

- ولا تستخدم أية منظفات صناعية حادة أو ذات خاصية كاشطة.
- استبعد الشعر من مدخل الهواء بواسطة فرشاة.

### بيانات تقنية

PHD 5712

200 V–240 V	الجهد
2000 W	القدرة
50 Hz–60 Hz	التردد

### تنبيهات متعلقة بالتخلص من

#### الأجهزة المستهلكة

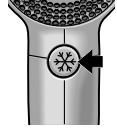
هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/EG المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment – WEEE). وهذه المواصفة حدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بأحدث الأساليب الجارية للتخلص من الأجهزة المستهلكة عند أحد المحلات التجارية المتخصصة أو لدى إدارة المدينة.

### الضمان

شروط الضمان لهذا الجهاز مبينة عن طريق مثلنا في بلد الشراء. لمزيد من التفاصيل يمكنك الاتصال بالموزع المعتمد. عند تقديم شكوى في حالة الضمان يجب تقديم إيصال الشراء معها.

## زر الاستخدام البارد

زر تشغيل الهواء البارد يمكن أن يجري استخدامه مع كافة مستويات التدرج. من أجل تثبيت الشعر بصورة مثالية/ ومن أجل إضفاء الصورة المطلوبة على التسريحة بعد جفاف الشعر.



## مُوجَّ الشعر

هو عبارة عن تجهيزة تُركبُ على الجهاز وهي ملائمة لتجفيف وكذلك لتصفيف أجزاء معينة من الشعر على حدة. وتستخدم بدون حدوث أي تلامس مباشر مع الشعر على الإطلاق مع ضبط الجهاز على تيار هوائي هادئ ودرجة حرارة منخفضة أو متوسطة.



لمزيد من المعلومات حول موضوع تصفيف الشعر أجهزة بوش يرجى الرجوع إلى عنوان الإنترنت [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## مفضض الشعر

مفضض الشعر عبارة عن تجهيزة تُركبُ على الجهاز وهي مثالية في الاستخدام بالنسبة للشعر الناعم أو الشعر المتعرض للإجهاد. وتضفي على الشعر الرفيع الطويل أو متوسط الطول مزيداً من الحجم. ضع أسنان التجهيزة بشكل مباشر على جلدة الرأس وقم بتوزيع تيار الهواء من خلال تحريكه بصورة دائرية مع ضبط الجهاز على تيار هوائي قوي ودرجة حرارة عالية.



القرص المتحرك الخاص بتجهيزة مفضض الشعر يحافظ على جلدة الرأس بطريقة مميزة.

## حفظ الجهاز

قبل حفظ الجهاز يجب تركه حتى يبرد ويجب سحب قابس الجهاز من مقبس التغذية بالكهرباء.

نحتفظ بحق إدخال التعديلات.

لا تستخدم الجهاز بالقرب من البانيو أو الحوض أو أية أوعية أخرى عند احتوائها على الماء.



⚠️ خطر الموت

سقوط أحد الأجهزة الكهربائية في الماء يشكل خطراً إذا كان موصلاً بالتيار الكهربائي حتى لو أن الجهاز ليس في طور التشغيل. لذلك يجب سحب القابس من المقبس بعد الانتهاء من الاستخدام وكذلك عند التوقف عن التجفيف.

يتم توفير حماية إضافية من خلال تركيب تجهيزة أمان (حتى 30 ميلي أمبير) في الدائرة الكهربائية للمنزل تفصل التيار الكهربائي إذا طرأ ما يؤدي لذلك. استشر أحد المتخصصين في الأمر.

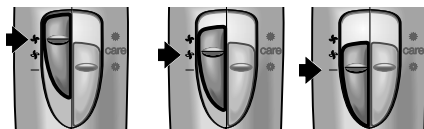
⚠️ خطر حدوث اختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

⚠️ تنبيه!

موج الشعر ومفضض الشعر يمكن أن يصبحا ساخنين، ولذلك يجب تركهما حتى يبردا قبل القيام بخلعهما.

### اندفاع الهواء

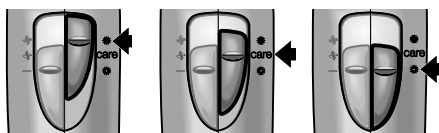


قوي

متوسط

مفصول

### درجة الحرارة



عالية

care

منخفضة

(متوسطة)

يمكن أن يقترن استخدام الهواء المندفع والمستويات المختلفة لدرجة الحرارة على كافة الصور.

في دليل الاستخدام هذا يتم وصف مجفف شعر واحد وملحقات تكميلية.

### الاستخدام

لا تغطي فتحتي امتصاص ودفع الهواء على الإطلاق بأي شيء؛ كما يجب الانتباه إلى أن تظل فتحة امتصاص الهواء خالية من بقايا الشعر أو أية أشياء أخرى تلتصق بها.

عند ارتفاع درجة الحرارة عن الحد الطبيعي، على سبيل المثال بسبب تغطية إحدى فتحات التهوية، يتوقف جهاز تجفيف الشعر تلقائياً عن العمل وبعد بضعة دقائق يواصل العمل مرة أخرى.

لتجفيف شعر مبلل سبق تجفيفه بفوطة اضبط الجهاز على درجة قوية لدفع الهواء مع درجة حرارة عالية. ينبغي الانتباه في حالة استخدام موج الشعر أو استخدام الجهاز بدون مفضض الشعر إلى أن تبلغ المسافة بين الفتحة المخصصة لاندفاع الهواء والرأس حوالي 10 سم.

## من أجل سلامتكم

رجاء قراءة دليل الاستخدام بعناية واتباع التعليمات الواردة به والحفاظة عليه!  
في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر فإنه يرجى منكم تسليمه تعليمات الاستخدام سويا مع الجهاز.

هذا الجهاز مهياً فقط للاستخدام المنزلي وليس معداً للاستعمال لأغراض حرفية. ويجري استخدام الجهاز لإعداد الكميات المألوفة في الاستخدام المنزلي وللفترات الزمنية التي تناسب مع هذا الغرض. الاستخدام المنزلي يشتمل أيضاً على سبيل المثال استخدام الجهاز في الحجرات الخاصة بالموظفين العاملين في المتاجر والمكاتب والمزارع ومجالات العمل الأخرى. كذلك يمكنك تخصيص الجهاز لاستخدام من قبل ضيوف البنسيونات والفنادق الصغيرة وما شابه ذلك.

### ⚠ تنبيهات سلامة عمومية

توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي وتشغيله يجب أن يتم فقط طبقاً للإيضاحات المبينة على لوحة المواصفات الفنية الملتصقة على الجهاز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذه الأجهزة يمكن أن يتم استخدامها من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات. وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز.

يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز.

لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

يجب فصل التيار الكهربائي عنه بسحب القابض من المقبض في كل مرة بعد الانتهاء من استخدام الجهاز وقبل تنظيفه وقبل مغادرة المكان وفي حالة حدوث أعطال.

يجب الامتناع عن استخدام الجهاز على الإطلاق إذا لحقت به أو بسلك التوصيل الكهربائي أية أضرار. إن إجراء أي إصلاحات للجهاز وعلى سبيل المثال منها استبدال سلك التوصيل الكهربائي إذا لحق به ضررٌ ما، يتم فقط بمعرفة أحد مراكز الخدمة التابعة لنا حيث أن هذا يجنبكم الوقوع في أية مخاطر. ينبغي الانتباه إلى خطورة

← وضع سلك التوصيل الكهربائي بالقرب من أية أشياء ساخنة.

← أو سحبه على حواف حادة.

← أو استخدامه كمقبض لحمل الجهاز.

انزع قابض التوصيل من المقبض قبل الشروع في تنظيف لا تقم على الإطلاق بتغطيس الجهاز في الماء لا تستخدم في تنظيفه أية أجهزة تنظيف بالبخر.

نظف الأسطح الخارجية للجهاز فقط بفضة مبللة.

يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مبلل ينقط منه الماء ولا مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.

## Kundendienst – Customer Service

### DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt  
für kleine Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6 – 8  
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter: [www.bosch-home.de](http://www.bosch-home.de)

Reparaturservice\*  
(Mo-Fr: 8.00-18.00 erreichbar)  
Tel.: 01801 33 53 03  
[mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com](mailto:cp-servicecenter@bshg.com)

Ersatzteilbestellung\*  
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)  
Tel.: 01801 33 53 04  
Fax: 01801 33 53 08  
<mailto:spareparts@bshg.com>  
\*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,  
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

### AE United Arab Emirates,

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
<mailto:service-uae@bshg.com>  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### AL Republika e Shqiperise, Albania

AERTECH SH,P.K.  
Rr. Sami Frasheri  
Pallati i Aviacionit te vjetar  
Shkalla 1, Hyrja 2  
Tirana  
Tel.: 067 337 4106  
Fax: 071 733 222  
<mailto:volina@ovi.com>

### AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 511\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
[mailto:view-stoerungsannahme@  
bshg.com](mailto:view-stoerungsannahme@bshg.com)

Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### AU Australia

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
<mailto:bshau-as@bshg.com>  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajewo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

### BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
<mailto:bru-repairs@bshg.com>  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### BG Bulgaria

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
[mailto:informacia.servis-bg@  
bshg.com](mailto:informacia.servis-bg@bshg.com)  
[www.bosch.home.bg](http://www.bosch.home.bg)

### BH Bahrain, البحرين

Khalafat Est,  
P.O.BOX 5111  
Manama  
Tel.: 01 759 2233  
<mailto:service@khalafat.com>

### BR Brasil, Brazil

Mabe Hortolândia  
Eletrodomésticos Ltda.  
Rua Barão Geraldo Rezende, 250  
13020-440 Campinas/SP  
Tel.: 0800 704 5446  
Fax: 0193 737 7769  
[mailto:bshconsumidor@  
ATENTO.com.br](mailto:bshconsumidor@atento.com.br)  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### BY Belarus, Беларусь

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
<mailto:mok-kdhl@bshg.com>

### CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
[mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com](mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com)

Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaaniou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 77 77 807  
Fax: 022 658 128  
[mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy](mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy)

### CZ Česká Republika, Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### DK Danmark, Denmark

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
[mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com](mailto:BSH-Service.dk@bshg.com)  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
<mailto:teenindus@simson.ee>

### ES España, Spain

BSH Electrodomésticos  
España S.A.  
Polígono Malpica, Calle D  
Parcela 96 A  
50016 Zaragoza  
Tel.: 902 245 255  
Fax: 976 578 425  
<mailto:CAU-Bosch@bshg.com>  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

**FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälahdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Bosch-Service-FI@bshg.com  
www.bosch-home.fi  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 23%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 23%)

**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00  
Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0844 892 8979\*

\*Calls from a BT landline will be charged at  
up to 3 pence per minute. A call set-up fee  
of up to 6 pence may apply.

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakies Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(ασπική χρέωση)  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyward House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:bshhkg.service@bshg.com  
www.bosch-home.cn

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: 01 489 5461  
Fax: 01 201 8786  
mailto:hibabejelentes@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: 01 489 5463  
Fax: 01 201 8786  
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu  
www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.co.uk

**IL Israel, ישראל**

C/S/B Home Appliance Ltd.  
Ulfiel Building  
2, Hamelacha St.  
Industrial Park North  
71293 Lod  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@zahav.net.il  
www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Customer Service Front Office  
Shop No.4, Everest Grande,  
Opp. Shanti Nagar Bus Stop,  
Mahakali Caves Road, Andheri East  
Mumbai 400093

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3011  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829 120  
mailto:mil-assistenza@bshg.com  
www.bosch-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP "Batkayev Ildus A."  
B. Momysh-uly Str.7  
Chymkent 160018  
Tel./Fax: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Breedeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.lu

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv

Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
Fax: 067 0705 24  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Щусева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. Slobode 17  
84000 Bijelo Polje  
Tel./Fax: 050 432 575  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@  
t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gorenecc@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mrieħel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa,  
Maldives**

Lintel Investments  
Ma, Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
intel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com  
Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensesvingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 707 500 545  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Saudi Arabia, المملكة العربية السعودية**

BSH Home Appliances  
Saudi Arabia L.L.C.  
Bin Hamran Commercial Centr.  
6th Floor 603B  
Jeddah 21481  
Tel.: 800 124 1247  
mailto:service.ksa@bshg.com  
www.bosch-home.com/sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
37 Jalan Pemimpin  
Union Industrial Building  
Block A, #01-03  
577177 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:bshsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrojska 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, Istanbul  
Tel.: 0 216 444 6333  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr

**TW Taiwan, 台灣**

Achelis Taiwan Co. Ltd.  
4th floor, No. 112 Sec 1  
Chung Hsiao E Road  
Taipei ROC 100  
Tel.: 02 2321 6222  
mailto:Bosch@achelis.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
Tel.: 00377 44 172 309  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/za

# Garantiebedingungen DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgenebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

## Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

**Bosch-Infoteam**

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Tel.: 01805 267242\* oder unter

**bosch-infoteam@bshg.com**

\*) 0,14 €/Min. aus dem Festnetz,

Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

Nur für Deutschland gültig!

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Str. 34

81739 München

Germany

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**

9000824383/09.2012  
de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi,  
es, pt, el, tr, pl, hu, uk, ru, ar